



## Linden Helau, Bochum man tau

Alles zum Rosenmontagszug und dem Dreigestirn aus Linden

# DER NEUE POLO ALLSTAR.



## MIT RUNDUM-SORGLOS-PAKET:

- + BIS ZU 2.015 € PREISVORTEIL<sup>1</sup>
- + 5 JAHRE GARANTIE SERIENMÄSSIG<sup>2</sup>
- + 3 JAHRE WARTUNGPLUS IM WERT VON BIS ZU 1.100 €<sup>3</sup>

## Technik für alle.

Zeigen Sie hohen Kosten die Rote Karte: Mit **WartungPlus<sup>3</sup>** sind fällige Wartungen, Inspektionen und wesentliche Verschleißreparaturen für bis zu 36 Monate kostenlos.

### Polo ALLSTAR 1.0, 44 kW (60 PS), 5-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 6,4/außerorts 4,2/kombiniert 5,0/CO<sub>2</sub>-Emissionen, g/km: kombiniert 114.

**Ausstattung:** Leichtmetallräder „Linus“, Lederlenkrad, Vordersitze beheizbar, ParkPilot, Klimaanlage „Climatronic“, Radio „Composition Colour“, elektr. Wegfahrsperre, Berganfahrassistent u. v. m.

### Hauspreis: 14.550,- €

inkl. Überführungs- und zzgl. Zulassungskosten

<sup>1</sup> Der Preisvorteil setzt sich zusammen am Beispiel des angegebenen Sondermodells in Verbindung mit dem jeweils optionalen Ausstattungspaket und dem Händlerpreisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für ein vergleichbar ausgestattetes Modell in dem Zeitraum 01.02.2016 – 28.02.2016. Detaillierte Informationen erhalten Sie bei uns. <sup>2</sup> Über die Einzelheiten zur Garantie informieren wir Sie gern. <sup>3</sup> Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig. Die Dienstleistung Volkswagen **WartungPlus** ist ohne Mehrkosten abschließbar bis zu einer Laufzeit von 36 Monaten und bis zu einer jährlichen Laufleistung von 30.000 km. Volkswagen **WartungPlus** beinhaltet Wartungs- & Inspektionsarbeiten nach Herstellervorgabe, wesentliche Verschleißreparaturen (z. B. Ersatz Bremscheiben und Bremsbeläge, Wischerblätter und Glühlampen) sowie Gebühren für Hauptuntersuchung (inkl. Abgasuntersuchung). Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen an uns. Die Daten für die Kostenersparnis wurden von EurotaxGlass's International AG („EGIAG“) zur Verfügung gestellt. Sie sind Eigentum von EGIAG und dienen ausschließlich Informationszwecken. Bei dem Betrag handelt es sich um einen kumulierten und gerundeten (auf volle 10 Euro) Bruttobetrag. Dieser setzt sich zusammen aus Kosten für Teile (Wartung & Verschleiß) sowie Arbeit und wurde von der Volkswagen Leasing GmbH ergänzt um die Entgelte für Ersatzmobilität und Hauptuntersuchung. Der o. g. Betrag (Datenstand Dezember 2015) bezieht sich auf eine Laufzeit von 36 Monaten und eine jährliche Laufleistung von 15.000 km auf Basis eines Volkswagen Polo, 1.2 TSI, 66 kW, 5-Gang. Die von EGIAG ermittelten Kosten sind abhängig von den Hersteller-Wartungsvorgaben (Serviceintervalle) und den CCE (CarCostExpert) Verschleißparametern, die an ein definiertes Fahrprofil gebunden sind. Die Daten wurden von EGIAG mit größter Sorgfalt erstellt, aber EurotaxGlass's International AG garantiert nicht für die Genauigkeit der einzelnen Werte, die Richtwerte darstellen. Für die Richtigkeit der Daten sowie direkte oder indirekte Folgeschäden übernehmen die EGIAG und die Volkswagen Leasing GmbH keine Haftung. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.



Volkswagen

AUTOHAUS  
**wicke**

Ihr Volkswagen Partner

**Autohaus Wicke GmbH**

Hattinger Str. 875 – 885, 44879 Bochum

Tel. + 49 234 / 94 20 50

[www.vw-wicke.de](http://www.vw-wicke.de)

## Inhaltsverzeichnis

<b>Karneval vor Ort</b>		
„Wenn wir auf der Bühne stehen, macht es BÄM“	Seite	4
Jecken können sich aufs Feiern konzentrieren	Seite	5
<b>Thema vor Ort</b>		
Eine wahrhaft lange Geschichte	Seite	7
<b>Politik vor Ort</b>		
"Wir wollen ganz viele Ideen sammeln"	Seite	8-9
<b>Kirchen vor Ort</b>		
Lutherkirche wird Gemeindezentrum	Seite	11
<b>Aktuelles vor Ort</b>		
Für ein besseres Miteinander	Seite	12
Daha iyi bir birlikte yaşam için	Seite	12
Sprechstunde	Seite	13
Musik kann Grenzen überwinden	Seite	15
<b>Sport vor Ort</b>		
Budenzauber aus Linden	Seite	16
<b>Mensch vor Ort</b>		
Nichts kann „Berti“ stoppen	Seite	18
<b>Gottesdienste</b>	Seite	10
<b>Apotheken Notdienste</b>	Seite	12
<b>Rätsel</b>	Seite	14
<b>Sudoku</b>	Seite	15
<b>Kurz &amp; Knapp</b>	Seite	17
<b>Termine vor Ort</b>	Seite	19-22
<b>Oma Berti</b>	Seite	23
<b>Impressum</b>	Seite	23

**Ein Tipp:**

Ein großes Stück Heimatkultur vermittelt unsere Oma Berti in ihren Kolumnen immer auf der letzten Seite in diesem Heft. Gesammelt in zwei kleinen Büchern gibt es die Weisheiten zum Nachlesen zu kaufen. In jedem guten Buchhandel.

## Vorwort

*Liebe Lindener und Dahlhauser,*

Helau – die Jecken sind los. In Linden und Dahlhausen ist die fünfte Jahreszeit eine feste Institution, gehört einfach zum Kulturgut dazu. Daran ändern auch die Ereignisse an Silvester in Köln nichts. Davon lässt sich hier niemand einschüchtern. Während die ersten Züge in NRW abgesagt wurden, laufen für den Lindwurm die Vorbereitungen auf Hochtouren. Diesmal steht der Zug unter dem Motto „Tief im Westen“ - das es nicht wie im Wilden Westen abläuft, dafür wollen die Werbegemeinschaft und die Polizei mit einem erweiterten Sicherheitskonzept sorgen. Wir haben einmal nachgefragt, wie das aussieht und was es sonst noch Wissenswertes zum Rosenmontagszug gibt. Da bleibt nur zu hoffen, dass der Rosenmontag ähnlich schön wird wie im vergangenen Jahr. Wir werden selbstverständlich wieder VorOrt sein, und die Stimmung mit der Kamera einfangen. Die Bilder sind anschließend auf facebook unter [www.facebook.com/BochumVorOrt](http://www.facebook.com/BochumVorOrt) zu sehen. Abseits des Karnevals gibt es natürlich auch wieder einiges zu berichten. Sei es über den Umbau der Lutherkirche, einen gehörlosen Fußballer oder die Historie der Hattinger Straße. Und obendrein haben wir ein Interview mit dem neuen Oberbürgermeister Thomas Eiskirch geführt, der Interessantes über den Südwesten preisgibt. Aber lesen Sie selbst.

In diesem Sinne, wir sehen uns VorOrt.



Michael Hinz

Kaspar Kamp

# Rosenberg

seit  
1925

Beraten, liefern, anschließen, reparieren ...  
Verlässlich und vor Ort.



Hattinger Str. 245  
44795 Bochum-Weitmar  
Tel.: 02 34 / 43 14 96

jeden Monat neue Angebote:  
[www.elektro-rosenberg.de](http://www.elektro-rosenberg.de)



## SIEMENS

Waschvollautomat WM14T390

- 8 kg Fassungsvermögen
- Spezialprogramme: Jeans, Schnell/Mix, Hygiene, Super30'/15', Wolle-Handwäsche, Fein/Seide
- Energieeffizienzklasse A+++
- aquaStop mit lebenslanger Garantie
- IQ Drive Motor

# 599,-\*

\*Abholpreis, solange der Vorrat reicht.

# Karneval vor Ort

## „Wenn wir auf der Bühne stehen, macht es BÄM“

Drei Lindenerinnen sind das erste weibliche Bochumer Dreigestirn – Mit Rock statt Pumfosen

Während die Karnevalszeit im Südwesten erstmals ohne einen Kolping-Prinzen abläuft, sorgen drei Lindenerinnen als erstes weibliches Bochumer Dreigestirn im ganzen Stadtgebiet für Jubel, Trubel und Heiterkeit. Auch beim Lindwurm sind Elke Oelmann, Manuela Voss und Petra Jankowiak als Jungfrau, Prinzessin und Bäuerin -



denn als Pioniere konnten sie ihrer Kreativität freien Lauf lassen: So trägt die Prinzessin etwa einen Rock statt Pumfosen. Die drei Damen sind befreundet, das ist auch nötig bei rund 65 Auftritten während der Session. „Es muss passen, sonst geht man sich an die Gurgel“, meint Oelmann. Die Gefahr besteht bei dem munteren Trio nicht. So-

**Sanitär Heizung Elektro**  
**24 Std.-Service**

**PHILIPPS**  
steckt dahinter

Rombacher Hütte 2  
44795 Bochum  
Tel. 0234/9 43 77-0  
[www.philipps-bochum.de](http://www.philipps-bochum.de)

**Mein Traumbad**  
**aus einer Hand**

**PHILIPPS**  
steckt dahinter

Rombacher Hütte 2  
44795 Bochum  
Tel. 0234/9 43 77-0  
[www.philipps-bochum.de](http://www.philipps-bochum.de)

oder kurz als die „drei Engel für Bochum“ - unterwegs.

Die Schwestern Voss und Jankowiak aus Höntrop waren beim Lindener Karneval bereits Adjutanten. Bislange hielten alle drei an Karneval stets ihren Männern den Rücken frei. Jetzt stehen sie erstmals selbst im Vordergrund – und die Männer sind die Adjutanten. „Diesmal lassen wir die Männer arbeiten“, scherzt die gebürtige Lindenerin Oelmann, die über die Gemeindefarbeit vor Jahren zum Karneval fand: „Bis-

her waren wir nie auf der Bühne aktiv, das war ja eine Männerdomäne. Für uns ist das jetzt etwas ganz Besonderes.“ Entstanden ist die Idee auf einer gemeinsamen Kreuzfahrt. „Aus

einer Bierlaune heraus“, sagt Jankowiak. Die Männer waren begeistert. Als auch Bochums Karnevalspräsident Bernd Lohof davon hörte, gab es kein zurück mehr. Die Ornate wurden extra für das Trio genäht – und zwar nach weiblichem Geschmack,

gar die Verteilung der Rollen war sofort klar. „Ich bin eben immer eine Prinzessin“, sagt Voss. Und weil Oelmann die längsten Haare hat, war sie für die Jungfrau geradezu prädestiniert.

Bis Aschermittwoch hat das Dreigestirn viel vor, bis zu vier Veranstaltungen täglich. Besonders freuen sie sich auf die Prunksitzungen in Linden, wo sie diesmal auf der Bühne eine der Hauptrollen spielen. Da wird dann auch keiner einen Prinzen vermissen. Jankowiak: „Wenn wir auf der Bühne stehen, macht es BÄM.“

**Autolackier-Fachbetrieb**  
Lackierungen aller Art, PKW und LKW  
Beseitigung von Unfallschäden  
Fahrzeugbeschriftungen

**Maler-Fachbetrieb**  
sämtliche Maler- und Tapezierarbeiten  
Fassadengestaltung mit Putz und Anstrich  
Vollwärmeschutzarbeiten mit eigenem Gerüst

**de Greef** seit 1901 GmbH

Ihr Fachmann seit über 100 Jahren

Qualität aus Tradition

Surenfeldstr. 9 . 44879 Bochum  
Fon 0234.49976 . Fax 0234.49978

• Auswahl an über 20.000 Stoffmustern • Reichhaltige Lederauswahl •

**Polsterei**

**WERKSTATT**

Hattinger Straße 788  
44879 Bochum

Susanne Ringler  
- Handwerksmeisterin -

Tel. 0234 / 54 649 627  
Fax 0234 / 54 649 626  
Mobil 0177 / 4 30 45 10  
[www.polsterei-bochum.de](http://www.polsterei-bochum.de)

• Reichhaltige Lederauswahl • Auswahl an über 20.000 Stoffmustern •

# Karneval vor Ort

## Jecken können sich aufs Feiern konzentrieren

**Sicherheitskonzept ist erarbeitet - Einem fröhlichen Rosenmontagszug steht nichts im Wege**

Wenn der 33. Lindwurm am Rosenmontag, 8. Februar, um 14.11 Uhr von der Lindener Straße loszieht, werden diesmal ganz viele Cowboys und Indianer unterwegs sein – denn der beliebte Karnevalszug steht in diesem Jahr unter dem Motto: Tief im Western. Wie im Wilden Westen soll es dabei aber nicht zugehen, dafür wollen Werbebegegnungsgemeinschaft und Polizei gemeinsam sorgen.

Die Geschehnisse an Silvester in Köln sorgen in ganz Deutschland für reichlich Diskussionsstoff, das ist auch in Linden nicht anders. Doch in einer Ritterrüstung braucht deswegen niemand zu kommen. „Keiner braucht sich Sorgen zu machen“, meint der Werbebegegnungsgemeinschafts-Vorsitzende Stefan Rodemann und erhält Unterstützung von Helge Martin, dem Leiter der Polizeiwache Linden: „Die unruhige Gesamtsituation seit Köln ist uns bekannt. Wir werden tierisch auf der Hut sein, aber es gibt keine Hinweise auf eine Gefahrenlage.“

Im vergangenen Jahr kamen insgesamt 50.000 Besucher. Um die im Auge zu behalten, wird die Polizei Linden von einer Hundertschaft unterstützt und mit „unverändert starken Kräften so gut personell aufgestellt sein, um reagieren zu können“,



wie Martin sagt. Sein Vorgänger Wolfgang Höfling wird als Bindeglied zur Werbebegegnungsgemeinschaft mit dabei sein, damit auffällige Vorgänge sofort gemeldet werden können. Auch auf die Party am Marktplatz will die Polizei ein besonderes Auge behalten. Im vergangenen Jahr gab es dort Probleme mit betrunkenen Jugendlichen. Ein Glasverbot soll für weitere Entschärfung sorgen. Die Augen offen zu halten, ist auch für alle Besucher nie

falsch, aber grundsätzlich können sich die Menschen am Rosenmontag aufs Feiern konzentrieren. Und dazu gibt es in Linden allerhand Gründe. Insgesamt 35 bunt geschmückte Wagen werden die Hattinger Straße mit verkleidetem Personal entlang rollen, Kamelle werfen und Heiterkeit verbreiten.

Neben den altbewährten Wagen (Küstermann, Schlappe Lappen,

LDKC, Radio 98,5...) reihen sich auch einige Neuzugänge in den Zug ein. Am unteren Marktplatz steigt schließlich die große Karnevals-Party. Die wird diesmal übrigens mit deutlich mehr Karnevalsmusik ablaufen. „Es ist eine Karnevalsveranstaltung, das werden wir auch wieder deutlicher machen. Es soll ein Fest für die ganze Familie werden“, sagt Rodemann.



**Orthopädie-Technik**  
**Das Sanitätshaus**

**Sanitätshaus**  
**F. Potratz**  
**Orthopädie-Technik**

**(02 34) 32 57 898**  
**Hattinger Str. 849, Bochum-Linden**  
Öffnungszeiten: 9.00 - 13.00 u. 15.00 - 18.00 Uhr

**Wir fertigen an:** Prothesen, Orthesen, Fußeinlagen, Bandagen usw.

**Wir führen:** Krankenpflegeartikel, Rollstühle, Rollatoren, Gehstöcke, Miederwaren-Dessous, Schuhe der Fa. Berkemann und Ganter, Kompressionsstrümpfe

### KONSENS Steuerberatungs GmbH

<p><b>Helmuth Weitzel</b> Steuerberater</p> <p><b>Ingrid Weitzel</b> Steuerberaterin</p> <p><b>Julia Weitzel</b> Dipl.-Oec. Steuerberaterin</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Steuerberatung</li> <li>• Buchführung</li> <li>• Jahresabschlüsse</li> <li>• Steuererklärungen jeglicher Art</li> <li>• Lohn- und Gehaltsabrechnungen</li> <li>• Existenzgründungsberatung</li> <li>• Beratung bei Erbschaft / Unternehmensnachfolge</li> </ul> <p>Königsallee 200 · 44799 Bochum Telefon: 0234 - 93 25 66 0 Fax: 0234 - 93 25 66 29 E-Mail: <a href="mailto:kanzlei@stb-konsens.de">kanzlei@stb-konsens.de</a> Homepage: <a href="http://www.stb-konsens.de">www.stb-konsens.de</a></p>
---	---



### Lebensraum mit Mehrwert in Bochum-Weitmar

Objektart	Dreifamilienhaus
Baujahr	1912
Wohnfläche	ca. 252 m <sup>2</sup>
Zimmer	9,5
Energiebedarfsausweis	
Bedarfskennwert	179,2 kWh/(m <sup>2</sup> a)
Energieträger	Gas
Energieeffizienzklasse	F

**Kaufpreis € 355.000,--**  
zzgl. 3,98 % Käuferprovision inkl. MwSt.



### Ihr Familienglück in Bochum-Linden

Objektart	Doppelhaushälfte
Baujahr	1987
Wohnfläche	ca. 152 m <sup>2</sup>
Zimmer	5,5
Energieverbrauchsausweis	
Verbrauchskennwert	124,4 kWh/(m <sup>2</sup> a)
Energieträger	Gas
Energieeffizienzklasse	D

**Kaufpreis € 320.000,--**  
zzgl. 3,98 % Käuferprovision inkl. MwSt.



### Stilvolles Wohnerlebnis in Bochum-Eppendorf

Objektart	freist. Einfamilienhaus
Baujahr	1968
Wohnfläche	ca. 136 m <sup>2</sup>
Grundstück	ca. 1.085 m <sup>2</sup>
Energiebedarfsausweis	
Bedarfskennwert	282,4 kWh/(m <sup>2</sup> a)
Energieträger	Öl
Energieeffizienzklasse	H

**Kaufpreis € 575.000,--**  
zzgl. 3,98 % Käuferprovision inkl. MwSt.



### Das Herz am rechten Fleck in Bochum-Oberdahlhausen

Objektart	Neubau-Doppelhaushälften
Grundstück	ca. 232 m <sup>2</sup> - ca. 255 m <sup>2</sup>
Wohnfläche	je Haus ca. 141 m <sup>2</sup>
Zimmer	je Haus 4,5
große Terrassenflächen	
Fußbodenheizung	
inkl. Außenstellplatz	
(Garage/Carport als SW möglich)	

**Kaufpreis je Haus € 359.900,--**  
keine zusätzl. Käuferprovision



### Lebensqualität trifft Moderne in Bochum-Linden

Objektart	Neubau-Eigentumswohnungen
Wohnfläche	ca. 90 m <sup>2</sup> - ca. 92 m <sup>2</sup>
Zimmer	3,5
energetisch effizient	
Balkon und Terrasse in Südostausrichtung	
Fußbodenheizung	
Parkettböden	
Aufzug	

**Kaufpreis ab € 245.900,--**  
keine zusätzl. Käuferprovision



### Baubeginn erfolgt in Bochum-Oberdahlhausen

Objektart	Neubau-Eigentumswohnungen
Wohnfläche	ca. 91 m <sup>2</sup> - ca. 117 m <sup>2</sup>
Zimmer	2,5 - 3,5
KfW70-Standard	
Videogegensprechanlage	
Fußbodenheizung	
Tiefgaragenstellplatz	
Aufzug	

**Kaufpreis ab € 259.900,--**  
keine zusätzl. Käuferprovision



**Geben auch Sie Ihre Immobilie in die richtigen Hände.**

Marktgerechte Bewertung

Präsentation, die begeistert

Vermarktung auf höchstem Niveau

Die richtigen Kontakte

Diskret und zuverlässig

Erzielung des optimalen Kaufpreises

ImmobilienDienst der Sparkasse Bochum GmbH

Dr.-Ruer-Platz 5  
44787 Bochum  
Tel.: 0234 611-4813/4820  
Fax: 0234 611-4890  
www.s-immobiliendienst.de

# Thema vor Ort

## Eine wahrhaft lange Geschichte

### Die Historie der Hattinger Straße...



Historische Bilder aus Linden-Mitte.

Als Hauptverkehrsader, welche von der Königsallee bis zur Stadtgrenze Hattingen verläuft, ist die Hattinger Straße nahezu jedem bekannt. Auch wenn das hohe Verkehrsaufkommen manchmal ärgerlich ist, und viele Ampelanlagen den Weg von Hattingen nach Bochum säumen, so hat diese Straße einiges Interessantes zu bieten. Mit ihren 8,5 Kilometern Gesamtlänge ist sie die drittlängste Straße Bochums. Übertroffen wird diese nur noch vom Ruhrschnellweg und der Universitätsstraße. Außerdem hat die Hattinger Straße von allen Straßen in Bochum die meisten (und höchsten) Hausnummern. Sie beginnt mit der Nummer zehn und endet mit der 997. Ein weiteres Alleinstellungsmerkmal gibt es im Bereich Linden: Nirgendwo sonst, sind entlang der Straße so viele

historische Hausfassaden aus etlichen unterschiedlichen Epochen erhalten worden. Vor allem finden sich hier Jugendstilfassaden, aber auch der typisch bergische Baustil mit Schieferfassaden ist heute noch oft zu sehen. Geologisch betrachtet verläuft die Hattinger Straße genau auf dem Scheitel des „Lindener Sattels“. Der höchste Punkt auf diesem „Sattel“ ist der Turm der Christuskirche, der seit jeher eine Landmarke ist. Heute fast vergessen ist der ehemalige Name der Hattinger Straße im Bereich Linden-Mitte. Von der Abzweigung der heutigen Hasenwinkelerstraße (früher Türkstraße) bis zum



Kesterkamp war es bis zum Jahr 1929 die „Königstraße“. An der Stelle, wo sich heute das ideenhaus Rodemann befindet, war ehemals eine Schuhfabrik. Hier begann die „Hochstraße“. Bis zur Gebietsreform gehörten Linden und Dahlhausen zum Amt Hattingen. Mit der Eingemeindung zur Stadt Bochum waren dann auch die alten Namen Geschichte. Noch einmal 100 Jahre zurückgeblickt, zeigte sich die

Königstraße im Jahr 1830 als eine unbefestigte Kommunalstraße. Landwirtschaft, kleine Geschäfte und Fabriken bestimmten das Bild in Linden-Mitte. Als die Straße im Jahr 1840 chausseemäßig ausgebaut und mit Kopfsteinpflaster befestigt wurde, war dies nicht ganz unumstritten. So sorgten sich zum Beispiel die Kutschenbauer um die zukünftige Produktion und Reparatur von Kutschenrädern. Im Jahr 1901 war es dann so weit: Die erste Straßenbahn rumpelte durch Linden. Viele stumme Zeitzeugen gibt es noch entlang der Hattinger – vielleicht schaut man das nächste Mal genauer hin, wenn man wieder vor der Ampel steht.

### Meldung

#### Vom Pott an die Küste

Nach neun Jahren im Amt als Vorsitzende des VDK Ortsverbandes Linden verabschiedet sich Gisela Kreis aus Bochum. Die 69-Jährige zieht es in den hohen Norden. Jever ist das Ziel für den nächsten Lebensabschnitt. Als Lindener Mädchen durch und durch, fällt der Abschied nicht gerade leicht. Geboren und aufgewachsen in Linden, hat sie bisher ihr ganzes Leben im Bochumer Südwesten verbracht. „Manche gehen so einen Schritt mit 30 Jahren, und ich halt mit 69 Jahren“, erklärt sie. „Ich liebe die Nordsee und gehe sicher mit einem lachenden und einem weinenden Auge“, sagt Kreis. Den Kontakt zur Ruhrgebietsheimat will sie auf jeden Fall beibehalten. Eine ruhige Kugel will sie aber auch an ihrem neuen Wohnort nicht schieben. „Das könnte ich auch gar nicht“, sagt die engagierte und energische Seniorin, „so lange die Gesundheit mitmacht, will ich gerne ehrenamtlich etwas tun.“ Wer die Nachfolge von Kreis, die offiziell noch bis zur Jahreshauptversammlung im Februar im Amt ist, antreten wird, steht noch nicht fest.

**TISCHLEREI THIELENS**

INH. WILLI KRUSE  
TISCHLERMEISTER

AUF DEM HOLTE 26  
44879 BOCHUM  
TEL >> 0234.9412007  
WWW.TISCHLEREI-THIELENS.DE

INNENAUSBAU • HOLZ- & KUNSTSTOFF-FENSTER  
PARKETTVERLEGUNG • TÜREN • TREPPENBAU • MÖBELBAU  
ALTBAUSANIERUNG • REPARATUREN

**Keiter GmbH**  
Ihr City-Klempner

Keiter informiert  
**Wartung hält die Heizung fit**  
Warum professionelle Wartung sinnvoll ist und wie Sie Brennstoff einsparen mehr unter [www.keitergmbh.de](http://www.keitergmbh.de)

Wohlfühlbäder  
Service  
Heizsysteme  
Energieberatung

Kassenberger Str.67 \* 44879 Bochum \* 0234 9422050

# Politik vor Ort

## „Wir wollen ganz viele Ideen sammeln“

Der Oberbürgermeister Thomas Eiskirch im exklusiven Interview

Am 21. Oktober trat Thomas Eiskirch als Oberbürgermeister seinen Dienst an. Die ersten 100 Tage im Amt sind vorüber. Zeit, eine erste Bilanz zu ziehen. VorOrt sprach mit dem obersten Bürger der Stadt.

### Interview

**Wie fällt Ihr Fazit nach den ersten Monaten als Oberbürgermeister aus?**

Die Arbeit macht richtig Freude. Hier sind viele, viele Menschen, die Lust haben, etwas Neues zu gestalten. Es gibt auch ein paar Dinge, die ja nicht schlecht angefangen haben, wie beispielsweise, dass sich mit Vonovia ein DAX-Unternehmen entschieden hat, in der Stadt zu bleiben. Das

war nicht so einfach, wie es vielleicht aussieht. Da haben die Nachbarstädte ordentlich mitgerungen.

**Gerungen wird zwischen den Kommunen auch um die Pontonbrücke. Wie geht es da weiter?**

Ich bin ganz überrascht: In meiner alten Funktion als Landtagsabgeordneter hatte ich alle Beteiligten eingeladen, um gemeinsam zu gucken, wo die Interessen liegen. Gerade Essen-Burgaltendorf hatte damals deutlich gemacht, dass mehr Verkehr nicht gewollt sei. Es ärgert mich wirklich: Ich habe vor Jahren die Leute an einen Tisch geladen. Damals wollten sie nicht und jetzt sind es die größten Kritiker. Nichtsdestrotz haben wir eine Situation, in der

jeder von uns froh wäre, wenn wir eine strukturierte Brückensituation für den Alltag wieder hinbekommen würden.

**Und wie geht es weiter?**

Politik und Verwaltung haben sich schon ganz, ganz viele Gedanken gemacht, doch jetzt brauchen wir Impulse von außen, ob es nicht eine noch klügere Lösung gibt. Wenn der Bürger Ideen hat, immer her damit. Erst einmal wollen wir ganz viele Ideen sammeln. Das erhöht die Wahrscheinlichkeit, dass vielleicht eine dabei ist, die uns allen gemeinsam wieder die Bewegungsfreiheit über diese Brücke ermöglicht. Also, jede gute Idee ist herzlich willkommen.

**Als Landtagsabgeordneter haben Sie sich unter anderem für die Sanierung des Bahnhof Dahlhausen eingesetzt. Aber statt der angedachten Überdachung der Bahngleise gibt es nun ‚nur‘ Wartehäuschen. Enttäuscht?**

Zunächst ist es ärgerlich, dass es bei den Baumaßnahmen zu Verzögerungen gekommen ist. Aber wichtig ist, dass es voran geht. Und viele wichtige Punkte, wie Barrierefreiheit beispielsweise, sind von der Deutschen Bahn realisiert worden. Aber an einer Überdachung statt Wartehäuschen ist nichts zu machen. Das ist so, da ist am Ende nichts zu wollen, das war bei der Bahn

nicht durchzusetzen.

**Die Bürger sollen die Möglichkeiten erhalten, mehr bei der Gestaltung mitzuarbeiten, die Gesellschaft soll offener werden. Wie wollen Sie das erreichen?**

Wir möchten eine Stadt sein, in der jeder, der etwas Neues ausprobieren möchte, dazu die Möglichkeit hat. Er soll wissen: Da ist eine Stadtgesellschaft und -verwaltung, die offen ist und sich auf neue Wege einlässt. Das heißt nicht, dass jeder neue Weg auch klappt. Aber die Lust zu haben, Neues zu wagen, so ein Gefühl würde ich gerne in der Stadt initiieren. Generell wollen wir mit den Menschen in Kontakt stehen und Ideen sammeln, das machen wir zum Beispiel bei der Pontonbrücke in Dahlhausen mit einer großen Offenheit.

**Die Bürger sind das eine, die Verwaltung ist das andere. Wie nehmen Sie die knapp 5.000 städtischen Angestellten mit?**

Meine Wahrnehmung ist, dass es in der Verwaltung eine große Offenheit gibt. Ich gehe sehr direkt auf die Menschen im Haus zu, das teilt sich in der Verwaltung untereinander mit.

**Wie bekommt der Bürger die Veränderungen in der Verwaltung mit?**

Es wird so sein, dass Verwaltungsabläufe noch klarer wer-



**Für Sie geöffnet:**

Mo. - Fr. von **7<sup>00</sup>** bis **20<sup>00</sup>** Uhr

Sa. von **7<sup>00</sup>** bis **18<sup>00</sup>** Uhr

**REWE Lenk** BO-Dahlhausen  
Dr.-C.-Otto-Str. 116-120

Frisch und freundlich. Immer in Ihrer Nähe!

**GOLDSCHMIEDE FEINGEHALT**

DIE ERFREULICHSTE RÜCKRUFAKTION FÜR DAS JAHR 2016.

WIR BITTEN ALLE STERNTRÄGER ZURÜCK IN DIE WERKSTATT.



NICOLE V. BERSWORDT-WALLRABE U. DORIS KRAFT  
KARL-FRIEDRICH-STR. 110 44795 BOCHUM-WEITMAR  
TELEFON: 02 34 . 462 82 28  
WWW.FEINGEHALT-BOCHUM.DE  
KONTAKT@FEINGEHALT-BOCHUM.DE



# Politik vor Ort



Thomas Eiskirch im Gespräch mit den VorOrt-Redakteuren Michael Hinz und Kaspar Kamp.

den müssen und gleichzeitig der Bürgerservice erhöht wird. Ein Beispiel ist ‚E-Government‘, die verstärkte Nutzung digitaler Techniken. Bürger sollen mit der Stadt mehr online Kontakt aufnehmen können. Online Anträge ausfüllen oder Gebühren bezahlen zum Beispiel. Das kann auch am Wochenende oder außerhalb der Arbeitszeiten geschehen. Darüber hinaus wird es weiterhin die Möglichkeit geben, persönlich zu erscheinen und sich beraten zu lassen.

#### Müssen Bürgerbüros personell dafür aufgestockt werden?

Neben dem Service, den die Bürgerbüros bieten, soll der Onlinebereich stärker angeboten werden. Beides zusammen wird eine Win-win-Situation. Dafür benötigen wir nicht mehr Personal.

#### Im Wahlkampf waren Sie der Kandidat zum Anfassen. Sind Sie auch ein Oberbürgermeister zum Anfassen?

Ich gehe raus zu den Menschen. Das habe ich schon immer gemacht und es wird so bleiben. Ich lade die Menschen auch zu mir ein, weil das Rathaus das Haus der Bürgerinnen und Bürger ist und nicht nur der Verwaltung. Aber ich hoffe, dass es bei vielen auch das Gespür gibt, wann Situationen mal privat sind – denn ich bin auch Bürger dieser Stadt.

#### Fühlt sich die Osttribüne im Stadion, auf der Sie die Heimspiele des VfL verfolgen, als Oberbürgermeister anders an?

Eigentlich nicht. Ich stehe seit Jahren immer noch mit denselben Leuten sehr gerne dort. Es

wird bestimmt Spiele geben, bei denen ich Gäste empfangen und in den VIP-Bereich gehe, aber mein normaler Standort bleibt die Osttribüne. Ich gehe da ja nicht als OB hin, sondern als

Fan. Dem VfL habe ich schon zugesagt (lacht), dass der Rathaus-Balkon für die Mannschaft am 22. Mai (Anm. d. Red.: Tag nach dem DFB-Pokalfinale in Berlin) reserviert ist...



T5 Multivan  
jetzt ab

29.950 €

## T5 Multivan-Jahreswagen

Mit Top-Ausstattung direkt vom Hersteller.

Umfangreiche Ausstattungen sowie große Auswahl an Farben und Motorisierungen sofort verfügbar.

TradePort  
Bochum

Premium Gebrauchtwagen

Gebraucht,  
gut,  
günstig



Nutzfahrzeuge

Volkswagen Gebrauchtfahrzeughandels und Service GmbH  
TradePort Bochum · Porschestraße 1 – Einfahrt Gahlensche Str.  
44809 Bochum · Tel. 0234 5840410 · www.tradeport-bochum.de

**S. Böger**  
Ihr Meisterbetrieb für:  
**Heizung • Elektro • Sanitär**  
Die Profis für Ihre Heizungsmodernisierung mit:  
• Festpreisgarantie  
• Termingarantie  
• 5 Jahre Vollgarantie

24h NOTDIENST

Markstraße 348 • 44799 Bochum  
Fon 0234 - 973 57 04  
www.boeger-bochum.de

# Kirchen vor Ort

## Gottesdienste

**Lutherkirche**  
Dr.-C.-Otto-Straße 110



- 7. Februar, Sonntag  
10.00 Uhr Gottesdienst
- 14. Februar, Sonntag  
10.00 Uhr Gottesdienst
- 21. Februar, Sonntag  
10.00 Uhr Gottesdienst
- 27. Februar, Samstag  
10.00 Uhr Kinderkirche
- 28. Februar, Sonntag  
10.00 Uhr Gottesdienst

**Neuapostolische Gemeinde Linden**  
Axstraße 18

- 3. Februar, Mittwoch  
19.30 Uhr Gottesdienst
- 7. Februar, Sonntag  
9.30 Uhr Gottesdienst
- 10. Februar, Mittwoch  
19.30 Uhr Gottesdienst
- 14. Februar, Sonntag  
9.30 Uhr Gottesdienst
- 17. Februar, Mittwoch  
19.30 Uhr Gottesdienst
- 21. Februar, Sonntag  
9.30 Uhr Gottesdienst
- 24. Februar, Mittwoch  
19.30 Uhr Gottesdienst
- 28. Februar, Sonntag  
9.30 Uhr Gottesdienst

**St. Engelbert**  
Kassenbergerstraße 94

- 1. Februar, Montag  
16.00 Uhr Gottesdienst im Rosalie-Adler-Zentrum
- 2. Februar, Dienstag  
8.30 Uhr Ökumenischer Gottesdienst
- 3. Februar, Mittwoch  
9.00 Uhr Heilige Messe
- 4. Februar, Donnerstag  
9.00 Uhr Morgenlob
- 5. Februar, Freitag  
9.00 Uhr Heilige Messe
- 7. Februar, Sonntag  
10.00 Uhr Heilige Messe
- 10. Februar, Aschermittwoch  
9.00 Uhr Heilige Messe
- 11. Februar, Donnerstag

- 9.00 Uhr Morgenlob
- 12. Februar, Freitag  
9.00 Uhr Heilige Messe
- 14. Februar, Sonntag  
10.00 Uhr Familiengottesdienst
- 16. Juni, Dienstag  
9.15 Uhr Wortgottesfeier
- 17. Februar, Mittwoch  
9.00 Uhr Heilige Messe
- 18. Februar, Donnerstag  
9.00 Uhr Morgenlob
- 19. Februar, Freitag  
9.00 Uhr Heilige Messe
- 18.00 Uhr Kreuzwegandacht
- 21. Februar, Sonntag  
10.00 Uhr Heilige Messe
- 23. Juni, Dienstag  
9.15 Uhr Wortgottesfeier
- 24. Februar, Mittwoch  
9.00 Uhr Heilige Messe
- 25. Februar, Donnerstag  
9.00 Uhr Morgenlob
- 26. Februar, Freitag  
9.00 Uhr Heilige Messe
- 28. Februar, Sonntag  
10.00 Uhr Heilige Messe

**Christuskirche Linden**  
Hattinger Straße 786



- 7. Februar, Sonntag  
10.00 Uhr Gottesdienst
- 14. Februar, Sonntag  
10.00 Uhr Gottesdienst
- 11.15 Uhr Kindergottesdienst
- 21. Februar, Sonntag  
10.00 Uhr Gottesdienst
- 28. Februar, Sonntag  
10.00 Uhr Gottesdienst
- 11.15 Uhr Kindergottesdienst

**Liebfrauen**  
Hattinger Straße 814a



- 2. Februar, Dienstag  
8.30 Uhr Heilige Messe
- 3. Februar, Mittwoch  
16.30 Uhr Rosenkranzgebet, Krankenhauskapelle
- 17.00 Uhr Wortgottesdienst mit Kommuniionsfeier
- 4. Februar, Donnerstag  
8.30 Uhr Heilige Messe
- 11.30 Uhr Heilige Messe
- 6. Februar, Samstag  
17.00 Uhr Vorabendmesse
- 7. Februar, Sonntag  
8.30 Uhr Krankenhauskapelle
- 11.30 Uhr Heilige Messe
- 9. Februar, Dienstag  
8.30 Uhr Heilige Messe
- 10. Februar, Aschermittwoch  
7.55 Uhr Schulgottesdienst TKS
- 18.00 Uhr Wortgottesdienst mit Kommuniionsfeier, Krankenhauskapelle
- 11. Februar, Donnerstag  
8.30 Uhr Heilige Messe
- 13. Februar, Samstag  
17.00 Uhr Vorabendmesse
- 14. Februar, Sonntag  
8.30 Uhr Krankenhauskapelle
- 11.30 Uhr Heilige Messe
- 16. Februar, Dienstag

- 8.30 Uhr Heilige Messe
- 17. Februar, Mittwoch  
16.30 Uhr Rosenkranzgebet, Krankenhauskapelle
- 17.00 Uhr Wortgottesdienst mit Kommuniionsfeier, Krankenhauskapelle
- 20. Februar, Samstag  
17.00 Uhr Vorabendmesse
- 21. Februar, Sonntag  
8.30 Uhr Krankenhauskapelle
- 11.30 Uhr Heilige Messe
- 23. Februar, Dienstag  
8.30 Uhr Heilige Messe
- 24. Februar, Mittwoch  
16.30 Uhr Rosenkranzgebet, Krankenhauskapelle
- 17.00 Uhr Wortgottesdienst mit Kommuniionsfeier, Krankenhauskapelle
- 25. Februar, Donnerstag  
8.30 Uhr Heilige Messe
- 27. Februar, Samstag  
17.00 Uhr Vorabendmesse
- 28. Februar, Sonntag  
8.30 Uhr Krankenhauskapelle
- 11.30 Uhr Heilige Messe

**Gemeinde Unterwegs**  
Gaußstraße 16

- 7. Februar, Sonntag  
10.15 Uhr Kindergottesdienst
- 10.15 Uhr Gottesdienst
- 14. Februar, Sonntag  
10.15 Uhr Kindergottesdienst
- 10.15 Uhr Gottesdienst
- 21. Februar, Sonntag  
10.15 Uhr Kindergottesdienst
- 10.15 Uhr Gottesdienst
- 28. Februar, Sonntag  
10.15 Uhr Kindergottesdienst
- 10.15 Uhr Gottesdienst

**Evangelisch Freikirchliche Linden**  
Hilligenstraße 5



- 7. Februar, Sonntag  
10.00 Uhr Gottesdienst
- 10.00 Uhr Kindergottesdienst
- 14. Februar, Sonntag  
10.00 Uhr Gottesdienst
- 10.00 Uhr Kindergottesdienst
- 21. Februar, Sonntag  
10.00 Uhr Gottesdienst
- 10.00 Uhr Kindergottesdienst
- 28. Februar, Sonntag  
10.00 Uhr Gottesdienst
- 10.00 Uhr Kindergottesdienst



Lernen Sie uns mal richtig kennen:  
[www.bestattungen-fritz.de](http://www.bestattungen-fritz.de)

0234 / 946960



# Kirchen vor Ort

## Lutherkirche wird Gemeindezentrum

Die Dahlhauser Kirchenmitglieder rücken enger zusammen



Helms zwischen den Pfarrern.

Die über 100 Jahre alte Lutherkirche wird umgebaut. Zwei Entwürfe wurden ausgewählt, im Februar wird sich entscheiden, welche der Ideen umgesetzt wird. Eins steht auf jeden Fall fest: Die Kirche wird ihr inneres Antlitz erheblich verändern und künftig auch als kulturelles Zentrum der Gemeinde dienen. Dafür trennt sich die Lutherkirche von zwei anderen Gebäuden.

„Die Gemeinde wird in die Kirche umziehen. Es war nötig, diesen Schritt zu gehen“, erklärt Pfarrer Ingo Menzler. Bislang diente die Kirche, bis auf einen Raum im Keller, ausschließlich für Gottesdienste. Die meisten Gruppen trafen sich in den Gemeindehäusern an der Gaußstraße und

Keilstraße. Mit beiden Gebäuden plant die Lutherkirche für die Zukunft nicht mehr. Dem Schwund der Mitglieder und geringerer finanzieller Mittel wird Rechnung getragen.

Soweit die Idee des Presbyteriums. Wie das umgesetzt werden kann, damit haben sich fünf Architektenbüros im Rahmen eines Wettbewerbes beschäftigt. Am Ende einigte sich die Jury auf zwei Kandidaten, mit denen nun die Gespräche vertieft werden: dem Dreibund-Architektenbüro und Detlev Buhlke. Beide Entwürfe ähneln sich, setzen darauf, den sakralen Bau der Kir-

che nicht zu sehr zu entfremden. „Wir beschäftigen uns seit über zehn Jahren mit Kirchenbauten. Das hat uns beim Lösen dieser Aufgabe geholfen“, sagt Dreibund-Architekt Thomas Helms, der beim Wettbewerb den mit 5.000 Euro dotierten ersten Preis gewann. In seinem Entwurf rückt der Bau in der Mitte enger zusammen, die neu geschaffenen Räumlichkeiten

werden durch gläserne Wände abgetrennt. Der Eingangsbereich dient als offenes Foyer. Ein Aufzug schafft eine Verbindung zu den Kellerräumen.

Ähnlich sieht der Entwurf von Buhlke aus, der die Jury „funktional und gestalterisch“ weniger beeindruckt hat. Hier kommt allerdings als pfiffiges Detail dazu, dass die gläsernen Wände verschoben werden können.

Bis zum finalen Umbau wird es nach der Entscheidung für einen der Kandidaten noch dauern. Zuerst einmal muss die Kirche nämlich die Summe aufbringen, um den Umbau zu stemmen. Und ohnehin herrscht noch ein Renovierungs-Stau, die Außenhülle hat nach wie vor Renovierungsbedarf.



### Meldung

#### Liebfrauen-Kirchwein

Unter dem Motto „150 Jahre gemeinsam auf dem Weg“ steht das diesjährige Kirchweihjubiläum der katholischen Liebfrauen-gemeinde Linden. Dafür legen sich die Mitglieder ins Zeug: Damit das Festjahr gebührend gefeiert werden kann, gibt es den eigens zu diesem Fest abgefüllten „Liebfrauenwein“.

Dahinter verbirgt sich ein Weißer Burgunder aus dem Jahr 2014. Dieser kommt vom Weingut „Liebfrauen-stiftshof“ in Wallertheim. Versehen mit einem eigens entworfenem Etikett, gibt es den Wein zu kaufen. Eine Flasche kostet 8 Euro und ist zu den üblichen Öffnungszeiten im Pfarrbüro erhältlich. Passend zum Jubiläum wurde auch ein Kalender aufgelegt, der die Kirche jeden Monat aufs Neue detailreich in Szene setzt. Der Kalender ist für 12 Euro erhältlich. Der Reinerlös ist für die Gemeindekasse bestimmt.



Manche lieben Zerstreuung.  
**Wir lieben moderne Fahrzeugtechnik.**

## BATTERIE-CHECK

**Bevor der Motor ins Stottern kommt**

- Batterieversagen ist Pannengrund Nr. 1
- Passiert gerne, wenn es kalt wird
- Tritt häufig ganz plötzlich auf
- Daher Leistung vom Profi testen lassen
- Kostet nichts – verhindert Ärger

**aa AUTO DIENST**

**DIE MARKEN-WERKSTATT**

**Jörg Preußer**  
Surenfeldstraße 11  
44879 Bochum  
Tel. 0234/410666

info@autodienst-preusser.com  
www.autodienst-preusser.com

nur Euro

zzgl. Material u. Zusatzarbeiten

# 0,-



# Aktuelles vor Ort

## Für ein besseres Miteinander **Daha iyi bir birlikte yaşam için**

**Bei den interkulturellen Treffs im Mehrgenerationenhaus lernen sich Nachbarn neu kennen**

In Dahlhausen leben die Kulturen miteinander, manchmal aber auch nur nebeneinander her. Oft hapert es an der Sprachbarriere oder am fehlenden Mut, den anderen einfach einmal anzusprechen. Wie es gehen kann, ist jeden Mittwoch im Mehrgenerationenhaus am Ruhrort zu sehen, wo es zwischen Menschen verschiedenster Heimat ganz ungewungen hergeht: Für ein besseres Miteinander der Anwohner Dahlhausens hat die IFAK das Intergenerative Gesprächscafé (15 Uhr, jeden 2. und 4. Mi.) und den Interkulturellen Frauentreff 55+ (19 Uhr, 1. und 3. Mi.) geschaffen. Hier lernen sich Nachbarn ganz neu kennen.

Seit 2006 gibt es das Gesprächscafé, im Oktober 2010 kam der Frauentreff 55+ hinzu, den Barbara Weighardt betreut. „Wir haben einen großen Bedarf festgestellt, die Menschen hier im Stadtteil sind sehr offen“, sagt Hafice Ekici von der IFAK, die das Gesprächscafé begleitet und dort bei Bedarf als Übersetzerin tätig wird.

Wie auch an diesem Abend, als zwei Damen sich gegenüber sitzen, die seit Jahren nebeneinander wohnen,

sich aufgrund der unterschiedlichen Sprache aber nie richtig miteinander unterhalten hatten. Bis zu diesem Tag. „Früher haben wir uns nur begrüßt. Das wird sich jetzt ändern. In dieser Atmosphäre ist es leichter, sich zu überwinden“, berichtet Irene Kuperski, die zum ersten Mal mit dabei ist.

Das ist ein typisches Beispiel, wie die interkulturellen Treffs funktionieren. Jedes Zusammenkommen steht unter einem Motto, über das die Besucher bei Tee und internationalen Leckereien ins Gespräch kommen. Oft geht es dabei kreativ zu, wird etwa gestrickt, gebastelt oder gekocht. Auch Themenabende tragen zum Austausch der Kulturen bei. Um die 20 Besucher sind meist da. „Die Runden sind immer bunt gemischt. Wir wollen die Themen so präsentieren, dass es für alle interessant ist“, erklärt Ekici. Kontakt: 32 49 80 90



**Semt Merkezindeki çokkültürlü buluşmalarda komşular yeniden tanışıyor**

Dahlhausen'de çeşitli kültürler birarada, bazen de paralel olarak yanyana yaşıyorlar. Genellikle dil sorunu veya cesaretsizlik bir tarafın diğeri ile konuşmasını engelliyor. Bu sorunun nasıl çözülebileceği Am Ruhrort'taki Semt Merkezinde gözler önüne seriliyor. IFAK, Dahlhausen sakinlerinin biraraya gelmesi için kuşaklararası sohbet toplantıları düzenliyor. (ayın 2. ve 4. çarşambası saat 15.00'de ve Çokkültürlü ve 55 yaş üstü kadın buluşması ayın 1. ve 3. çarşambası saat 19.00'da) Bu toplantılarda komşular birbirlerini daha iyi tanıyorlar.

Sohbet toplantıları 2006 yılından beri yapılıyor. Buna 2010 yılında Barbara Weighardt'ın yönetimindeki 55 yaş üstü kadın buluşması eklendi. „Semt sakinleri diğer kültürlerle açık ve bu toplantılara yoğun bir ihtiyaç olduğunu gördük.“ Diyor IFAK'tan

Hafize Ekici. Sohbet toplantılarını yönetenlerden biri ve gerekirse toplantılarda tercümanlık da yapıyor. Bu akşam da iki bayan karşılıklı oturmuşlar. Semtte yıllardır yanyana oturdukları halde dil farkı nedeniyle hiç sohbet etmemişler. Bugüne kadar... „Buradaki atmosfer içinde çekingenliği atmaya daha kolay. Önceden sadece selamlaşmıştık. Bu durum artık değişecek.“ Diye anlatıyor toplantıya ilk defa katılan Irene Kuperski. „Beş yıldır Dahlhausen'de oturuyorum ve artık emekli biri olarak insanlarla ilişkiye geçmek istiyordum.“

Bu, Semt Merkezindeki çokkültürlü toplantıların etkilerine tipik bir örnek. Bu toplantılar kültürlerarası tanışmaya yardım ediyor. Birlikte yaratıcı işler yapılıyor, yün örülüyor, el işi ya da yemek yapılıyor. Veya katılanların birlikte konuşabileceği bir konu belirleniyor. Katılım sayısı ortalama 20 kişi. „Toplantılarımız çok renkli geçiyor. Daima hepsinin ilgisini çekebilecek konuları seçiyoruz ve konuyu onların da konuşmaya katılabilecekleri biçimde ele alıyoruz.“ Diyor Ekici. Kontakt: 32 49 80 90

## Apotheken-Notdienste

**1. Februar Spitzweg-Apotheke,**  
Drusenbergstraße 59  
0234 - 31 31 15

**2. Februar St. Martin-Apotheke,**  
Wiemelhauser Straße 211 a  
0234 - 325 03 63

**3. Februar Bergische Apotheke,**  
Essener Straße 12-14,  
Niederwienigern  
02324 - 456 78

**4. Februar Kompass-Apotheke,**  
Frielinghausstraße 8  
0234 - 333 86 29

**5. Februar Barbara-Apotheke,**  
Krayerstraße 3  
02327 - 313 79

**6. Februar Turm-Apotheke**  
Hattinger Straße 825  
0234 - 49 57 76

**7. Februar Brunnen-Apotheke,**  
Dr.-Ruer-Platz 1, 0234 - 676 17

**8. Februar Ruhr-Apotheke,**  
Wittener Straße 227  
0234 - 359 32

**9. Februar Glückauf-Apotheke,**  
Wattenscheider Hellweg 94  
02327 - 536 34

**10. Februar Westfalen Apotheke  
Innenstadt,**  
Heggerstraße 29, Hattingen  
02324 - 228 58

**11. Februar Bismarck-Apotheke,**  
Heggerstraße 66, Hattingen  
02324 - 233 11

**12. Februar Anker-Apotheke,**  
Josephinenstraße 234 B  
0234 - 59 12 10

**13. Februar Linden-Apotheke,**  
Dorstener Straße 100  
0234 - 51 32 52

**14. Februar Hubertus-Apotheke,**  
Bruchstraße 38, Hattingen  
02324 - 219 60

**15. Februar pampusapotheke am  
Josefcarree,**  
Gudrunstraße 56  
0234 - 338 32 07

**16. Februar Glocken-Apotheke,**  
Bessemer Straße 2  
0234 - 122 70

**17. Februar Jägers Carré-Apotheke,**  
Reschop Carré Platz 1, Hattingen  
02324 - 919 80 80

**18. Februar Apotheke zwischen den  
Kirchen,**  
Hattinger Straße 794  
0234 - 49 41 87

**19. Februar Nord-Apotheke,**  
Bochumer Str. 87, Winz-Baak  
02324 - 822 44

**20. Februar Apotheke am Haupt-  
bahnhof,**  
Kurt-Schumacher-Platz 11-12  
0234 - 604 34

**21. Februar Herz-Apotheke,**  
Kurt-Schumacher-Platz 2  
0234 - 178 70

**22. Februar Kleeblatt-Apotheke,**  
Wattenscheider Hellweg 149  
02327 - 523 61

**23. Februar Kronen-Apotheke,**

Brückstraße 66-68  
0234 - 168 23

**24. Februar Apotheke am Huse-  
mannplatz,**  
Kortumstraße 66  
0234 - 916 06 73

**25. Februar Apotheke Reich,**  
Kortumstraße 46-48  
0234 - 120 32

**26. Februar Glückauf-Apotheke,**  
Wattenscheider Hellweg 94  
02327 - 536 34

**27. Februar Civis-Apotheke in der  
Drehscheibe,**  
Kortumstraße 100  
0234 - 185 35

**28. Februar Andreas Apotheke,**  
Hasenwinkeler Straße 204  
0234 - 49 25 45

**29. Februar Westfalen Apotheke  
Innenstadt,**  
Heggerstraße 29,  
Hattingen  
02324 - 228 58

# Aktuelles vor Ort

## Sprechstunde

### Verwaltung informiert über das Hörsterholz

Das Vorhaben der Stadt Bochum, das Hörsterholz in Dahlhausen unter Naturschutz zu stellen, erhitzt die Gemüter. Nutzer des Waldes wehren sich gegen die Pläne und gründeten eine Bürgerinitiative (VorOrt Oktober 2015). Mit über 1.000 Unterschriften haben sie eine breite Unterstützung. Um alle Beteiligten an einen Tisch zu bringen und die Argumente gegenseitig abzuwägen, lädt die Verwaltung am 16. Februar zu einer Bürgerversammlung ein: ab 18 Uhr im Sitzungssaal des Amtshauses, Hattinger Str. 389. Kritiker befürchten, dass, wenn das Hörsterholz zum Naturschutzgebiet erklärt wird, zahlreiche Einschränkungen für

Spaziergänger, Radfahrer und Hundehalter einhergehen. Denn in einem Naturschutzgebiet dürfen Hunde beispielsweise nur an der Leine geführt werden, Spaziergänger und Radfahrer die befestigten Wege nicht verlassen. „Die Konsequenz wäre, dass dieser Wald als Naherholungsgebiet komplett verloren geht“, sagen die Mitglieder der Bürgerinitiative und wehren sich. Besonders Hundebesitzer würden gerne, wie bisher, ihre Vierbeiner in diesem Waldgebiet freilaufen lassen. Sehr zum Ärger von Naturfreunden, weil dies ohne Rücksicht auf die dort lebenden Wildtiere geschehe. Die Stadt Bochum weist darauf hin, dass im gesamten Stadtgebiet -

**• IHR TREPPENLIFT AUS DER REGION •**

**HÖGG-Lift GmbH**  
Ihr Treppenliftanbieter seit 1983

**Sitzlift für gerade Treppen**  
Sitz und Fußbrett hochklappbar  
- Ihre Treppe bleibt frei -

Beratung • Lieferung • Einbau • Service  
alles aus einer Hand!

Wir bieten auch Lifte für Treppen  
mit Kurven oder Lifte für Rollstühle

**www.hoegglift.de**

HÖGG-Lift GmbH • Hattingerstr. 712a • 44879 BO • 0234/91 600 50



bis auf ausgewiesene Flächen - bereits jetzt schon eine Anleinplicht für Hunde besteht. Das heißt: Ob Naturschutzgebiet oder nicht - im Hörsterholz müssen die Vierbeiner eigentlich an die Leine. Auch dürfen bereits jetzt schon in Waldgebieten die befestigten Wege nicht verlassen werden.

Bezirksbürgermeister Marc

Gräf kann dennoch beide Seiten verstehen - Befürworter und Kritiker des Naturschutzgebietes. „Natürlich ist es unschön, wenn freilaufende Hunde das Wild aufscheuchen. Aber ich verstehe auch Hundebesitzer, die ihrem Hund Auslauf ermöglichen wollen. Es muss eine Lösung her, die für alle Beteiligten zufriedenstellend ist“, sagt Gräf.

## WIEDERERÖFFNUNG AM 01.02.16

...nach UMZUG (nur 20 m weiter)



**Einladung zur „offiziellen“  
Eröffnungsfeier am Samstag,  
13. Februar 2016 (Sektempfang)**

**NEU: Ausweitung der Dienstleistungen.**  
Optometrische Dienstleistungen (Augenscreening) wie z.B. Augeninnendruckmessung, Augenhintergrundbetrachtung, Darstellung der Hornhaut und Augenlinse usw.

**WEITMARER BRILLENSTUDIO**  
SEHZENTRUM FÜR AUGENOPTIK, KONTAKTLINSEN  
UND AUGENSCHREIBUNG

INHABER: ALEXANDER JÄH, AUGENOPTIKERMEISTER  
HATTINGER STRASSE 252 | 44795 BOCHUM  
TEL. 0234 - 43 21 41 | FAX 0234 - 45 26 222

**ERÖFFNUNGSANGEBOT  
BIS 29. FEBRUAR 2016  
50% auf alle Fassungen und alle Gläser\***

\* Basis: Unverbindliche Preisempfehlung der Hersteller



# Aktuelles vor Ort

## Musik kann Grenzen überwinden

Am Herbergsweg kommen Nachbarn und Flüchtlinge zusammen

„Hänschen Klein“ trifft Arabische Melodien: Die musikalischen Einflüsse mischen sich im Bola-Kulturhaus am Herbergsweg, wo jeden Freitagabend Nachbarn und Flüchtlinge singend Grenzen überwinden. Auf beiden Seiten fallen Vorurteile und Scham schnell ab. Nur ein wenig mehr Bochumer Beteiligung wäre wünschenswert. „Ein paar Leute aus der Nachbarschaft waren da. Es können gerne mehr werden. Es ist jedesmal ein großer Spaß“, wirbt Veranstalter Reinhard Kreckel. In bunter Runde geht es munter zu: Manch einer zeigt, wie in seiner Heimat musiziert wird. Auf der anderen Seite lernen die Flüchtlinge bei deutschen Volksliedern spielerisch



die Sprache. „Es fällt mir so viel leichter, mir Wörter zu merken“, sagt Saman Kasabeh aus dem Iran. Der 26-Jährige ist seit zwei Monaten in Deutschland und froh über das Angebot: „Hier in der Gruppe zusammen zu singen, das gibt mir ein gutes Gefühl.“ Am Klavier begleitet Jazz-Mu-

siker Jim Galakti als Chorleiter die Gruppe. Er selbst stammt aus der Ukraine und weiß, wie Musik Grenzen überwinden kann: „Singen baut Barrieren ab. Die Flüchtlinge können sich hier vom Alltag ablenken, Spaß haben und so auch andere Menschen kennenlernen.“ Kontakt: 941 11 84

### Meldung

#### Benefiz-Show mit Walli

Prominenter Besuch im Naturfreunde-Treff an der Dr.-C.-Otto-Straße 59: Zu einer Benefiz-Show konnte die Linden-Dahlhauser Ortsgruppe die Bochumer Kabarettistin Esther Münch gewinnen. Am Sonntag, dem 21. Februar, tritt sie mit ihrem beliebten Programm „Walli und die Best Ätschas“ ab 11 Uhr auf. Der Eintritt beträgt 15 Euro, der komplette Erlös wird an das Flüchtlingshilfenetzwerk Bochum Südwest gespendet und von den Naturfreunden noch aufgestockt. Wer beim „Lachen für den guten Zweck“ dabei sein möchte, kann sich Karten telefonisch sichern: 49 42 66.

## Sudoku

Das Raster ist mit den Zahlen 1 bis 9 auszufüllen. In jeder Zeile, jeder Spalte und in jedem 3 x 3 Quadrat dürfen die Zahlen 1 bis 9 nur einmal vorkommen.

Lösung: Seite 22

6	4		8	2		5		7
		8	6		9		4	
	2			3		1		6
9			5		2	8	6	
		2		1			7	4
	3	6		7	8			
			1			6		5
	6	4	2	9	5			8
1	8				3		2	

### Für die italienischen Momente im Leben!

- kalte & warme Buffets
- stets frische Zutaten
- für Vegetarier & Fleischliebhaber
- Lieferservice
- Partyservice bis zu 100 Personen

PIZZERIA  
TRATTORIA  
*al Dente*

Tel. 0234 / 8 90 30 95

Öffnungszeiten: Di - So 12.00 - 14.30 Uhr & 17.00 - 22.30 Uhr • Montag Ruhetag  
Hattinger Str. 828 • 44789 Bochum-Linden  
[www.facebook.com/PizzeriaAlDenteBochum](http://www.facebook.com/PizzeriaAlDenteBochum)

**Webo**  
Motorgeräte GmbH  
Hattinger Str. 386a  
44795 Bochum  
Telefax (02 34) 79 52 02  
**79 90 99**  
[www.webo-motorgeraete.de](http://www.webo-motorgeraete.de)  
[www.rasen-roboter-bochum.de](http://www.rasen-roboter-bochum.de)

**SABO**

**RASENMÄHER**

**STIHL**  
MOTORSÄGEN

# Sport vor Ort

## Budenzauber aus Linden

Waldesrand und die Reserve des CSV holen den Titel in der Halle - Benatelli-Elf Zweiter

Das waren die wohl erfolgreichsten SparkassenMasters für Linden: Die Reserve des CSV und die Frauen von Waldesrand holten in der Halle jeweils den Titel, die Landesliga-Truppe von Frank Benatelli unterlag erst im Endspiel Watenscheid 09. „Für uns hätte es nicht besser laufen können, die Mädels haben am meisten Herz investiert und sich so den Sieg verdient“, sagte Waldesrand-Trainer Volker Bärwald.

In der Gruppenphase noch Zweiter hinter Bergen, warf der Landesligist im Halbfinale den großen Favoriten aus der Regionalliga, den VfL Bochum, aus dem Turnier. Die Euphorie nahmen die Lindenerinnen

ins Endspiel mit, wo sie den Bezirksligisten Union Bergen bezwangen und sich den Titel sicherten. Außerdem wurde Sarah Kumpolt als beste Torhüterin ausgezeichnet, die eigentlich Stürmerin ist, mit ihren Paraden aber den VfL und Union zum Verzweifeln brachte.

Und auch die Teams des CSV, lautstark von ihren Fans unterstützt, hatten sich mit technisch feinem Fußball ihre Lorbeeren redlich verdient. Für die von Wojtek Meinert trainierte Reserve war es der erste Titel und für die erste Mannschaft der Sportfreunde war auch eine Auszeichnung drin: Jonas Kaper wurde zum besten Torhüter des Turniers gewählt.



So sehen Sieger aus: die Damen von Waldesrand Linden.

# GELLER

hat **reduziert**  
**Es lohnt sich**



## Schuhmode GELLER

45289 E.-Burgaltendorf  
Alte Hauptstraße 23  
☎ 0201 - 54506970

... wo Markenschuhe  
preiswert sind!!

Niedersprockhövel  
Gutenbergstraße 2  
☎ 02324 - 686790



# Aktuelles vor Ort

## • Denkmalschutz •

Die Situation an der Pontonbrücke verschärft sich. Wie erst jetzt bekannt wurde, hat der Ennepe-Ruhr-Kreis als Besitzer der Brücke nicht nur Teile des Übergangs unter Denkmalschutz gestellt, sondern die gesamte Brücke – inklusive der Brückenköpfe auf den beiden Uferseiten. Das bedeutet, dass eine Verschiebung der Brücke, wie es beim ausgerufenen Ideenwettbewerb der Bürger oftmals ins Gespräch gebracht wurde, nicht in Betracht kommt. Die unter Denkmalschutz stehenden Brückenköpfe dürfen nicht bewegt werden. Die bisherige Brücke wird also erhalten bleiben müssen. Eine Fortsetzung im Streit um die Brücke folgt...

## • Rückruf-Aktion •

Diese Aktion ist wohl einmalig: Die Goldschmiede „Feingehalt“ an der Karl-Friedrich-Straße 110 startet eine Rückrufaktion der besonderen Art: „Wir bitten alle unsere Sternenträger in die Werkstatt zurück“, sagen die Inhaberinnen Nicole von Berswordt-Wallrabe und Doris Kraft. Gemeint sind natürlich die Kunden, die die exklusiven und handgefertigten Sternenträger (Foto) bei den Goldschmiedinnen gekauft haben. Der Grund: „Es fehlt unser Firmenlogo auf den handgemachten Sternen. Das würden wir gerne noch



punzieren“, erklären von Berswordt-Wallrabe und Kraft. Als Zugabe werden die zurückgebrachten Sternenhänger neu vergoldet bzw. versilbert. „Und außerdem ist es doch schön, wenn man weiß, wo der eigene Schmuck herkommt“, betonen die Goldschmiedinnen.

## • Bahnhof reloaded •

Kommt im neuen Jahr Bewegung in die endlose Geschichte vom Bahnhof Dahlhausen? Zumindest hat Reinhard Kreckel seinen Teil des 1913 errichteten Gebäudes komplett renoviert und ist weiter bestrebt, den Bahnhof zu verkaufen. „Neues Jahr, neues Glück“, hofft Kreckel und schätzt, dass ein Investor inklusive einer Komplettrenovierung etwa eine Million Euro in die Hand nehmen müsste: „Zumindest in meinem Teil sind wir wieder einen Schritt weiter.“ Die Stadt ist zu einem Drittel Besitzer und zwar der historischen Bahnhofshalle. Der Rest gehört seit 2009 Kreckel, der über die Jahre immer wieder in das Gebäude investiert und Lösungen präsentiert hat, damit aber häufig an baurechtlichen Problemen

oder fehlender öffentlicher Förderung gescheitert ist.

## • Vorlese-Wettbewerb •

Der Vorlesewettbewerb der Katholischen Öffentlichen Bücherei Liebfrauen in Linden findet am Samstag, 13. Februar, im Gemeindezentrum an der Hattinger Str. 814 von 15 bis 18 Uhr statt. Am darauf folgenden Sonntag werden ab 15 Uhr (Einlass: 14.30 Uhr) die Sieger gekürt. Jedes Kind bekommt einen Buchpreis. Gäste sind herzlich eingeladen. Der Vorlesewettbewerb wird von Kindern der 3. und 4. Klassen der Lindener und Dahlhauser Grundschulen bestritten. Anmeldungen sind, auch für Kinder aus Schulen anderer Stadtteile bis zum 5. Februar möglich unter:

lesen.in.liebfrauen@gmx.de

## REINIGUNG?

Wir reinigen Ihre Plissees, Innen- und Außenjalousien, Lamellen und Gardinen!

Tel. (0234) 502323  
www.hartenberg.de



## • Freie Kita-Plätze •

Die Kindertagesstätte der Arbeiterwohlfahrt Am Schamberge hat eine lange Geschichte hinter sich. Das alte Flachdachgebäude musste 2013 nach Unwetterschäden abge-

## Kurz & Knapp

rissen werden. Die Kinder und Erzieherinnen wurden auf die Kitas Am Chursbusch und der Dr.-C.-Otto-Straße verteilt, zogen später in die kleine, ehemalige Outlaw-Kita Am Trappen ein. „Wir sind erleichtert, dass unsere Wandergruppe nun endlich ein festes Zuhause haben wird“, sagt Heike Blotenberg. Im April ist der Neubau Am Schamberge 20a fertig gestellt, dann startet die Kita mit erst einmal drei Gruppen und bietet Platz für insgesamt 77 Kids. Freie Plätze gibt es noch für Kinder ab drei Jahren.

Kontakt: 47 28 90

## • VfL-Reise •

In dieser Saison macht es wieder richtig Spaß, dem VfL zuzuschauen. Auch auswärts haben die Bochumer so manchen Gala-Auftritt hingelegt. Wer das einmal miterleben möchte, hat gegen den FC Heidenheim die Chance dazu. Der Fanclub „4630 Bochum“ organisiert eine Wochenendausfahrt zum Auswärtsspiel des VfL im Osten Baden-Württembergs. Abfahrt mit dem Reisebus ist am Samstag, 14. Mai (8 Uhr) am Bochumer Hauptbahnhof. Nach einer Nacht im Hotel Heidenheim (Doppelzimmer/mit Frühstück) geht es nach dem Spiel am nächsten Tag zurück. Die Kosten: 119 Euro. Um eine sofortige Anmeldung wird gebeten, bei Jörg Preußner: 41 06 66 oder joerg1848@web.de

# Steden

## RAUMGESTALTUNG

✓ Beratung ✓ Planung ✓ Ausführung

www.steden-raumgestaltung.de  
rs@steden-raumgestaltung.de



Bodenbeläge • Teppichböden  
Tapeten • Farben • Dekorationen  
Sonnenschutz • Jalousetten  
Faltstores • Rollos • Lamellen  
Insektenschutz • Markisen  
Beschattungsanlagen • Aussenraffstores  
Hattinger Str. 365 44795 Bochum  
Fon 0234 / 57 98 98-0  
Fax 0234 / 57 98 98-20

# Mensch vor Ort

## Nichts kann „Berti“ stoppen

**Berthold Weishof ist gehörlos, vom Fußball hat ihn das nie abgehalten**

Wenn Berthold Weishof als Co-Trainer der A-Jugend des CSV Linden auf dem Platz steht, nimmt er das Spiel anders wahr, als seine Mitmenschen. Denn ohne seine Hörgeräte versteht „Berti“

schen Meister. Zweieinhalb Jahre war Weishof alt, als ein Antibiotikum ihm den Hörsinn fast raubte. Mit den Hörgeräten und einem geschulten Blick auf die Lippen seines Gegenübers weiß „Ber-

Anderen aber nur, dass ich zocken konnte.“ Und mit der Kugel umgehen kann der 1,68 m große Spielmacher. 1992 stieg er als D-Jugendlicher bei der SG Bochum-Süd ein, wechselte danach zur DJK Sportfreunde Linden (heute: CSV) und schließlich zur U19 von Wattenscheid 09, wo er unter anderem mit Yildiray Bastürk zusammenspielte.

Seine ersten Schritte im Seniorenfußball machte er bei der TSG Sprockhövel, wo „Berti“ einige Spiele in der Verbandsliga absolvierte. Ein Mittelfußbruch verhinderte einen weiteren Aufstieg. Zur Jahrtausendwende führte er die SG LiDa in die Landesliga, bevor er bei zahlreichen Bezirksligisten Station machte. Jetzt, wo er Co-Trainer bei Lindens A-Junioren ist, könnte er sich auch vorstellen, nochmal bei den Senioren aufzulaufen. „Da würde sich der Kreis schließen“, sagt Weishof. Gleichzeitig spielt „Berti“ seit 1999 in der Gehörlosen-Liga, wo er mit Düsseldorf dreimal Deutscher Meister und schließlich sogar Nationalspieler wurde. In Dortmund machte er seine ersten Schritte als Spielertrainer, aktuell klickt er



Ein Leben für den Fußball: Berthold Weishof.

kein Wort. An einer Laufbahn als Fußballer hat ihn das nie gehindert - im Gegenteil: Seine anderen Sinne sind umso mehr geschärft. So hat es der 36-Jährige als Spieler bis in die Verbandsliga gebracht und beim Gehörlosen-Fußball sogar zum mehrfachen Deut-

ti“ sich aber zu helfen. „Man muss auch nicht immer alles verstehen“, sagt er lachend. Seine Sprachfähigkeit ist nicht eingeschränkt, der Fußball, die Integration in die Gemeinschaft, trug seinen Teil dazu bei. „Natürlich hatte ich anfangs Ängste. Wichtig war den

**Gesundes, frisches Essvergnügen**

Wir liefern Ihnen wöchentlich knackige Frische ins Haus. Obst, Gemüse, Käse, Milch & Co, Backwaren und Wurst - Wir bieten Ihnen Lebensmittel aus ökologischem Landbau entsprechend dem saisonalen und regionalen Angebot.

Ob Single oder Großfamilie - wir stellen Ihnen Ihren individuellen Korb für natürlichen Genuss zusammen.

**Noch Fragen?** - Dann fragen Sie:

**Flotte Karotte**

Dipl. Ing. Landbau  
Christian Goerdts  
Telefon: 02327 - 8308 630  
post@flottekarotte.de  
[www.flottekarotte.de](http://www.flottekarotte.de)

für Berlin. „Wenn ich meine Hörgeräte herausnehme, ist die Welt um mich herum akustisch praktisch tot“, sagt Weishof: „Dafür beobachte ich sehr viel. Ich nehme Dinge mit meinen Augen oft anders wahr als andere.“ Das hat ihm auf dem Platz als Spielmacher immer geholfen und jetzt als Trainer umso mehr.

**Heizungs-Wartung heißt Wirtschaftlichkeit Energieeffizienz Sicherheit**

**PHILIPPS**  
steckt dahinter

Rombacher Hütte 2  
44795 Bochum  
Tel. 0234/9 43 77-0  
[www.philipps-bochum.de](http://www.philipps-bochum.de)

**Renault CLIO**  
Inklusive Winterkomplettreder

**€ 12.490,-**

**Renault Clio Dynamique**  
1.2 16V 75 PS (54 kW), Benzin, EZ 10/15, 5 km, Klima, Freisprecheinrichtung Bluetooth, Navi mit Touchscreen, Einparkhilfe, Tempomat, Radio/CD, Tagfahrlicht, el. FH und Außenspiegel, Metallic-Lack, Isofix, Multifunktionslenkrad, verschiedene Farben sofort lieferbar.

**automobilcenter**  
weitmar gmbh

elsa-brändström-str. 31 44795 bochum  
(0234) 41 75 76 -0 ac-weitmar.de

Gesamtverb. (l/100 km): inn 7,2; au8,4,7; kom 5,6; CO2-Emit komb: 127 g/km. Werte nach VO EG 715/2007. Abb. zeigt Extras.

**Meldung**

**Trauer um Willi Chur**

Dahlhausen trauert um Willi Chur: Im Alter von 85 Jahren ist das Kolping-Urgestein verstorben. Mit 17 trat Chur bei Kolping ein, seit 1998 führte er als Vorsitzender die Dahlhauser Kolpingsfamilie. Soziales Engagement hatte sich Chur sein Leben lang auf die Fahnen geschrieben: Mit 14 Jahren verteilte er heimlich Brot an Zwangsarbeiter, später war der politisch en-

gagierte Modellschreiner bis ins hohe Alter ehrenamtlicher Richter. „Er war für Kolping ein wichtiger Faktor und menschlich ein kollegialer Typ. Er ist nicht zu ersetzen“, sagt Karl-Heinz Wins der mit Marlis und Franz-Josef Thielens die Leitung der 30 Mitglieder fassenden Dahlhauser Kolpingsfamilie übernommen hat. Noch im Februar soll für Chur eine Messe gelesen werden.

# Termine vor Ort

## Montag, 1. Februar

### Krabbelgruppe

**09.15 Uhr**

AWO  
Dr.-C.-Otto-Str. 172  
Anmeldung: 41 35 60

### Senioren-Karneval

**14.30 Uhr**

Liebfrauen  
Hattinger Straße 814a  
Kontakt: 47 25 86

### Vorlesen für Kinder

**16.30 Uhr**

Bücherei Linden  
Hattinger Str. 804-806  
Kontakt: 940 96 84

### Sport in der MCS

**18.00 Uhr**

Arche  
Weitmarer Straße 115a  
Kontakt: pascal.peuker@gz-arche.de

### Lauftreff

**18.30 Uhr**

Sportzentrum Bochum  
Treffpunkt: Lindener Str. 129  
Anmeldung: 913 66 92

## Dienstag, 2. Februar

### Krabbelgruppe (jeden Dienstag)

**09.30 Uhr**

IFAK  
Für Kleinkinder mit Begleitung  
Am Ruhrort 14  
Kontakt: 94 22 336

### Klön- und Spielnachmittag

**15.00 Uhr**

Marine-Kameradschaft  
Vereinsheim Keilstr. 9a  
Kontakt: 976 18 64

### Koronar-Sport (jeden Dienstag)

**16.00 Uhr**

LDT  
Köllerholweg 61  
Anmeldung: 47 69 185

### Kindertanzgruppe

**16.30 Uhr**

Ruhrlandbühne Bochum  
Ruhmühle 4, hinter den Bahngleisen  
Kontakt: 0177 295 31 15

### Teens under the cross

**18.00 Uhr**

Arche  
Jugendgruppe der Baptistengem.  
Hilligenstraße 5  
Kontakt: 94 111 60

### Grundlagen der Meditation (jeden Dienstag)

**19.00 Uhr**

BOLA  
Herbergsweg 1  
Anmeldung: 324 78 30

## Mittwoch, 3. Februar

### Wochenmarkt (jeden Mittwoch)

**08.00 Uhr**

Bis 13.00 Uhr  
Wilhelm-Hopmann-Platz  
www.bochum.de

### Fraueingymnastik

**09.00 Uhr**

IFAK  
Kostenloser Schnuppertag  
Am Ruhrort 14  
Anmeldung: 94 22 336

### Stadtteilspielgruppe

**09.15 Uhr**

AWO  
Für Kinder von 1-3 Jahren  
Dr.-C.-Otto-Str. 172  
Anmeldung: 41 35 60

### Elterntreff „Allerlei“

**10.30 Uhr**

IFAK  
Am Ruhrort 14  
Kontakt: 94 22 336

### Karnevals-Feier

**14.30 Uhr**

Liebfrauen

**SIEVERS**  
**FUSSBODENTECHNIK**

Estriche • Bodenbeläge  
Parkett • Teppichböden

Kohlenstr. 31 • 44795 Bochum  
Tel. (02 34) 4 37 86  
www.sievers-fussbodentechnik.de  
info@sievers-fussbodentechnik.de

Frauengemeinschaft  
Hattinger Straße 814a  
Kontakt: 41 18 80

### Winterspielplatz

**15.30 Uhr**

Arche  
Für die Kleinen, mit Begleitung  
Hilligenstraße  
Kontakt: 94 111 60

### Karnevalsmasken-Basteln

**16.00 Uhr**

Juze Linden  
Lindener Str. 129  
Kontakt: 41 15 05

### Kinder-Malschule

**16.00 Uhr**

Galerie Kretschmer  
Hattinger Str. 764  
Kosten: 14 € inkl. Material  
Anmeldung: 579 87 54

### Chor (jeden Mittwoch)

**17.00 Uhr**

Kinderchor (7-11 Jahre)  
Ab 18 Uhr Sängergemeinschaft TonGabe  
Ab 19.30 Uhr Posaunenchor  
Gemeindehaus am Poter  
Anmeldung: 36 13 39

### Jahresrückblick

**19.00 Uhr**

Naturfreunde  
Das Jahr 2015 in Bildern  
Dr.-C.-Otto- Straße 59  
Kontakt: 49 42 66

### Männerballett (jeden Mittwoch)

**20.00 Uhr**

Ruhrlandbühne Bochum  
Ruhmühle 4, hinter den Bahngleisen  
Kontakt: 0177 295 31 15

### Zweiplus+ (jeden Mittwoch)

**20.00 Uhr**

Arche  
Treffpunkt für junge Erwachsene  
Hilligenstraße 5  
Kontakt: 94 111 60

## Donnerstag 4. Februar

### Wochenmarkt

**07.00 Uhr**

Bis 14.00 Uhr  
Otto-Wels-Platz

### Kirchenmäuse

**09.30 Uhr**

Arche  
Eltern-Kind-Kreis der Baptistengem.  
Hilligenstraße 5  
Kontakt: 94 111 60

### 50+-Gymnastik

**10.00 Uhr**

IFAK  
Kosten: 30 € für 10 Treffen  
Am Ruhrort 14  
Anmeldung: 02324 – 82 728

### Karnevalsfeier

**14.30 Uhr**

Augusta-Seniorenheim, Kesterkamp 20  
Spenden werden erbeten  
Kontakt: 588 68 555

### Spiele-Nachmittag

**15.00 Uhr**

Seniorenbüro Südwest  
Hattinger Str. 787  
Kontakt: 588 68 555

### Schützen-Probetraining (jeden Donnerstag)

**16.00 Uhr**

BSV  
Ab 19 Uhr für Erwachsene  
Hasenwinkeler Straße 174  
Anmeldung: 0157 – 741 61 491

### Theatergruppe für Teens (jeden Donnerstag)

**17.15 Uhr**

Lutherkirche  
MCS-Haus, Keilstraße 9a  
Kontakt: 43 21 94

### Chor-Probe (jeden Donnerstag)

**18.00 Uhr**

Die Knurrhähne  
Vereinsheim Keilstr. 9a  
Kontakt: 976 18 64

GmbH - Bochum

# Jung

Mein Bad macht Jung!



Ausführliche Beratung.  
Technik innovativ.  
Ausführung optimal.

ÖKOLOGISCHE

- Solartechnik
- Heiztechnik
- Sanitärtechnik
- Energieberatung

HAUSTECHNIK  
Beratung Planung Ausführung

Tel.: 0234/79 10 69

www.jung-bochum.de

### Info-Abend

**18.30 Uhr**

AWO  
"Kinder für das Leben  
und die Schule stark machen"  
Dr.-C.-Otto-Str. 172  
Anmeldung: 41 35 60

### Carpe Diem Chor (jeden Donnerstag)

**19.00 Uhr**

Liebfrauen  
Hattinger Straße 814a  
Anmeldung: 41 27 40

### Weiberfastnachts-Party

**20.00 Uhr**

Mit Stripper  
Zur Haltestelle, Hattinger Straße 837  
Eintritt: 5 €  
Kontakt: 976 47 566

## Freitag, 5. Februar

### Gesundheitsberatung

**10.00 Uhr**

IFAK  
Mit Dipl. med. Päd. Gülcan Balci  
Am Ruhrort 14  
Anmeldung: 94 22 336

### Karate für Kinder

**16.00 Uhr**

Sportzentrum Bochum  
Anfänger bis Gelbgurt  
Lindener Str. 129  
Anmeldung: 913 66 92

# Termine vor Ort



**Reservieren Sie jetzt für Ihre Osterfeier bei uns!**



Inhaber: Frank Schulz  
**Wir servieren spanische & portugiesische Köstlichkeiten.**  
Hattinger Str. 846  
44879 Bochum-Linden  
Tel. 0234 / 546 44 32

**Karfreitag  
Ostersonntag & Ostermontag  
ab 11.30 geöffnet**

**Öffnungszeiten:**  
Dienstag - Samstag ab 17 Uhr  
Sonn- und Feiertags ab 11.30 Uhr  
Montag Ruhetag

**Auch für Feierlichkeiten  
zur Kommunion und Konfirmation  
bieten wir Ihnen den passenden Rahmen**

**Malkurs**  
**16.00 Uhr**  
Lutherkirche  
MCS-Haus, Keilstraße 9a  
Kontakt: 940 94 47

**Probe des Fanfarenzugs**  
**19.00 Uhr**  
Ruhrländbühne Bochum  
Für Musiker oder die, die es werden wollen  
Ruhrmühle 4, hinter den Bahngleisen  
Anmeldung: 0177 295 31 15

## Samstag, 6. Februar

**Wochenmarkt**  
**08.00 Uhr**  
Bis 13.00 Uhr  
Wilhelm-Hopmann-Platz  
www.bochum.de

**Eine-Welt-Laden**  
**10.30 Uhr**  
Fair gehandelte Waren  
Eingangsbereich der Christuskirche  
Kontakt: 49 77 43

## Sonntag, 7. Februar

**Schützen-Probettraining**  
**10.00 Uhr**  
LDSB  
Donnerbecke 82b  
Anmeldung: 30 90 95

**Blutspende**  
**11.00 Uhr**

DRK, „Haus der Generationen“  
An der Holtbrücke 2-8  
Kontakt: 944 51 18

**Eine-Welt-Laden**  
**10.30 Uhr**  
Fair gehandelte Waren  
Eingangsbereich der Christuskirche  
Kontakt: 49 77 43

**Quartierstreff 55+**  
**11.00 Uhr**  
Seniorenbüro Südwest  
Hattinger Str. 787  
Kontakt: 588 68 555

## Montag, 8. Februar

**Krabbelgruppe**  
**09.15 Uhr**  
AWO  
Dr.-C.-Otto-Str. 172  
Anmeldung: 41 35 60

**(Rosen-)Montagswanderung**  
**09.30 Uhr**  
Naturfreunde  
Im LiDah-Land, 9 km  
Treffpunkt: Parkplatz am Poter  
Anmeldung: 949 03 16

**Schlagerparty**  
**18.00 Uhr**  
„Schlager am Rosenmontag“ ab 16  
Jahre Zeche, Prinz-Regent-Straße  
50-60  
Eintritt: 6 Euro, www.zeche.com

**Lauftreff**  
**18.30 Uhr**  
Sportzentrum Bochum  
Treffpunkt: Lindener Str. 129  
Anmeldung: 913 66 92

## Dienstag, 9. Februar

**Kindertanzgruppe**  
**16.30 Uhr**  
Ruhrländbühne Bochum  
Ruhrmühle 4, hinter den Bahngleisen  
Kontakt: 0177 295 31 15

**Teens under the cross**  
**18.00 Uhr**  
Arche  
Jugendgruppe der Baptistengem.  
Hilligenstraße 5  
Kontakt: 94 111 60

## Mittwoch, 10. Februar

**Frauengymnastik**  
**09.00 Uhr**  
IFAK  
Kostenloser Schnuppertag  
Am Ruhrort 14  
Anmeldung: 94 22 336

**Stadtteilspielfgruppe**  
**09.15 Uhr**  
AWO, Für Kinder von 1-3 Jahren  
Dr.-C.-Otto-Str. 172  
Anmeldung: 41 35 60

**Elterntreff „Allerlei“**  
**10.30 Uhr**  
IFAK  
Am Ruhrort 14  
Kontakt: 94 22 336

**Winterspielplatz**  
**15.30 Uhr**  
Arche  
Für die Kleinen, mit Begleitung  
Hilligenstraße  
Kontakt: 94 111 60

**Kinder-Malschule**  
**16.00 Uhr**  
Galerie Kretschmer  
Hattinger Str. 764  
Kosten: 14 € inkl. Material  
Anmeldung: 579 87 54

**Gesunde Brote backen**  
**16.00 Uhr**  
Juze Linden  
Lindener Str. 129  
Kontakt: 41 15 05

**Aschermittwoch-Feier**  
**19.00 Uhr**  
Naturfreunde  
Mit Musik, Brathering  
und Leberkäs'  
Dr.-C.-Otto- Straße 59  
Kontakt: 49 42 66

## Donnerstag, 11. Februar

**Wochenmarkt**  
**07.00 Uhr**  
Bis 14.00 Uhr  
Otto-Wels-Platz

**Kirchenmäuse**  
**09.30 Uhr**  
Arche  
Eltern-Kind-Kreis der  
Baptistengem.  
Hilligenstraße 5  
Kontakt: 94 111 60

**50+-Gymnastik**  
**10.00 Uhr**  
IFAK  
Kosten: 30 € für 10 Treffen  
Am Ruhrort 14  
Anmeldung: 02324 – 82 728

**Plauderstündchen**  
**14.30 Uhr**  
Seniorenbüro Südwest  
Angebot für Menschen mit Demenz  
Hattinger Str. 787  
Anmeldung: 588 68 555

**Bilderbuchkino**  
**16.30 Uhr**  
Bücherei Linden  
Hattinger Str. 804-806  
Kontakt: 940 96 84

## Freitag, 12. Februar

**Sprechstunde VdK**  
**11.00 Uhr**

Hattinger Str. 787  
Kontakt: 588 68 555

**Karate für Kinder**  
**16.00 Uhr**  
Sportzentrum Bochum  
Für Anfänger  
bis Gelbgurt  
Lindener Str. 129  
Anmeldung: 913 66 92

**Malkurs**  
**16.00 Uhr**  
Lutherkirche  
MCS-Haus, Keilstraße 9a  
Kontakt: 940 94 47

**Origami**  
**16.30 Uhr**  
Seniorenbüro Südwest  
Asiatische Papierfaltkunst  
Hattinger Str. 787  
Materialkosten: 2 €  
Kontakt: 588 68 555

**Probe des Fanfarenzugs**  
**19.00 Uhr**  
Ruhrländbühne Bochum  
Für Musiker oder die, die es werden  
wollen  
Ruhrmühle 4, hinter den Bahngleisen  
Anmeldung: 0177 295 31 15

**Jahreshauptversammlung**  
**19.23 Uhr**  
DJK Adler Dahlhausen  
Gaststätte „Linden essen & trinken“,  
Hattinger Str. 814  
Kontakt: www.djk-adler-dahlhausen.  
de

**Lesung**  
**19.30 Uhr**  
Bücherei Linden  
Jan Zweyer: Das Ruhrgebiet im Mittel-  
alter - „Das Haus der Mönche“  
Hattinger Str. 804-806  
Kosten: 5 €  
Anmeldung: 940 96 84

## Samstag, 13. Februar

**Wochenmarkt**  
**08.00 Uhr**  
Bis 13.00 Uhr  
Wilhelm-Hopmann-Platz  
www.bochum.de

**Erste Hilfe**  
**9.00 Uhr**  
Wochenendlehrgang  
DRK  
An der Holtbrücke 2-6  
Raum 33  
Gebühr: 35 €  
Anmeldung erforderlich  
erstehilfe@drk-bochum.de  
Kontakt: 0234 – 944 5-0

**Jahreshauptversammlung**  
**17.00 Uhr**  
Marine-Kameradschaft  
Vereinsheim Keilstr. 9a  
Kontakt: 976 18 64

# Termine vor Ort

## Sonntag, 14. Februar

### Schützen-Probetraining

**10.00 Uhr**  
LDSB  
Donnerbecke 82b  
Anmeldung: 30 90 95

### Jahreshauptversammlung

**16.00 Uhr**  
LDKC  
Ruhmühle 3, Bootshaus

## Montag, 15. Februar

### Krabbelgruppe

**09.15 Uhr**  
AWO  
Dr.-C.-Otto-Str. 172  
Anmeldung: 41 35 60

### Vorlesen für Kinder

**16.30 Uhr**  
Bücherei Linden  
Hattinger Str. 804-806  
Kontakt: 940 96 84

### Sport in der MCS

**18.00 Uhr**  
Arche  
Weitmarer Straße 115a  
Kontakt: pascal.peuker@gz-arche.de

### Lauftreff

**18.30 Uhr**  
Sportzentrum Bochum  
Treffpunkt: Lindener Str. 129

## Dienstag, 16. Februar

### Spielesachmittag

**14.30 Uhr**  
Bücherei Linden  
Für Senioren und alle Junggebliebenen  
Hattinger Str. 804-806  
Kontakt: 940 96 84

### Kindertanzgruppe

**16.30 Uhr**  
Ruhrländbühne Bochum  
Ruhmühle 4, hinter den Bahngleisen  
Kontakt: 0177 295 31 15

### Teens under the cross

**18.00 Uhr**  
Arche  
Jugendgruppe der Baptistengem.  
Hilligenstraße 5  
Kontakt: 94 111 60

### Planetarium-Besuch

**19.00 Uhr**  
Liebfrauen  
Frauengemeinschaft  
Anmeldung: 41 18 80

## Mittwoch, 17. Februar

### Frauengymnastik

**09.00 Uhr**

IFAK  
Kostenloser Schnuppertag  
Am Ruhrort 14  
Anmeldung: 94 22 336

### Stadtteilspielgruppe

**09.15 Uhr**  
AWO  
Für Kinder von 1-3 Jahren  
Dr.-C.-Otto-Str. 172  
Anmeldung: 41 35 60

### Elterntreff „Allerlei“

**10.30 Uhr**  
IFAK  
Am Ruhrort 14  
Kontakt: 94 22 336

### Winterspielplatz

**15.30 Uhr**  
Arche  
Für die Kleinen, mit Begleitung  
Hilligenstraße  
Kontakt: 94 111 60

### Kinder-Malschule

**16.00 Uhr**  
Galerie Kretschmer  
Hattinger Str. 764  
Kosten: 14 € inkl. Material  
Anmeldung: 579 87 54

### Kirchenmäuse

**09.30 Uhr**  
Arche  
Eltern-Kind-Kreis der Baptistengem.  
Hilligenstraße 5  
Kontakt: 94 111 60

### 50+-Gymnastik

**10.00 Uhr**  
IFAK  
Kosten: 30 € für 10 Treffen  
Am Ruhrort 14  
Anmeldung: 02324 - 82 728

### Spiele-Nachmittag

**15.00 Uhr**  
Seniorenbüro Südwest  
Hattinger Str. 787  
Kontakt: 588 68 555

## Freitag, 19. Februar

### Gesundheitsberatung

**10.00 Uhr**  
IFAK  
Mit Dipl. med. Päd. Gülcan Balci  
Am Ruhrort 14  
Anmeldung: 94 22 336

## LBS Team in Linden startet durch

### Erweiterung der Servicepalette an der Hattinger Straße 773

Mit geballtem Sachverstand und dem erfahrenen Gebietsleiter Volker Große-Herzbruch will das kleine, aber sehr aktive Team mit dem Finanzierungsberater Markus Klamt und der Immobilienkauffrau Meike Große-Herzbruch den Bürgern und LBS Kunden einen Top Service bieten. Neben interessanten und erschwinglichen Immobilien sind tragbare Finanzierungen sowie die Wohn-Riester Förderung ihr Aufgabenfeld. Das ortskundige Team an der Hattinger Straße 773 in Linden will sich mit neuen, innovativen Serviceangeboten und der Stärkung des Immobilienbereiches noch breiter aufstellen. Das kompetente Team berät in allen Bauspar-, Finanzierungs- und Immobilienfragen.



Meike Große-Herzbruch, Volker Große-Herzbruch, Svenja Stracke-Klamt, Markus Klamt

**Geschäftszeiten:** Mo-Do. 9:00 – 18:00 und Fr. 9:00-16:00 Uhr, sowie nach Vereinbarung im Kunden Center in der Hattinger Str. 773. **Telefon:** 49 45 90



### Kinder-Nachmittag

**16.00 Uhr**  
Juze Linden  
„Frühlingsvorboten“  
Lindener Str. 129, Kontakt: 41 15 05

### Info-Abend

**19.00 Uhr**  
Naturfreunde  
„Ist Gesundheit noch bezahlbar?“  
Dr.-C.-Otto- Straße 59  
Kontakt: 49 42 66

## Donnerstag, 18. Februar

### Wochenmarkt

**07.00 Uhr**  
Bis 14.00 Uhr  
Otto-Wels-Platz

### Beratung für Senioren

**10.00 Uhr**  
Seniorenbüro Südwest  
In türkisch und deutsch  
Hattinger Str. 787  
Kontakt: 588 68 555

### Karate für Kinder

**16.00 Uhr**  
Sportzentrum Bochum  
Anfänger bis Gelbgurt  
Lindener Str. 129  
Anmeldung: 913 66 92

### Malkurs

**16.00 Uhr**  
Lutherkirche  
MCS-Haus, Keilstraße 9a  
Kontakt: 940 94 47

## GARDINEN GESUCHT?

Riesige Stoffauswahl,  
freundliche Beratung,  
kompetente Ausführung!

**Tel. (0234) 50 23 23**  
**www.hartenberg.de**



Prinz-Regent-Straße 68a · 44795 Bochum

### Probe des Fanfarenzugs

**19.00 Uhr**  
Ruhrländbühne Bochum  
Für Musiker oder die, die es werden wollen  
Ruhmühle 4, hinter den Bahngleisen  
Anmeldung: 0177 295 31 15

## Samstag, 20. Februar

### Wochenmarkt

**08.00 Uhr**  
Bis 13.00 Uhr  
Wilhelm-Hopmann-Platz  
www.bochum.de

## Sonntag, 21. Februar

### Schützen-Probetraining

**10.00 Uhr**  
LDSB  
Donnerbecke 82b  
Anmeldung: 30 90 95

### Esther Münch

**11.00 Uhr**  
Naturfreunde  
„Walli und die Best Ätschas“ - Auftritt zugunsten der Flüchtlingshilfe Bo-Südwest  
Dr.-C.-Otto- Straße 59  
Eintritt: 15 €  
Kontakt: 49 42 66

### Jahresrück- und Ausblick

**15.30 Uhr**  
Seniorenengemeinschaft Liebfrauen  
Hattinger Straße 814a  
Kontakt: 47 66 26

## Montag, 22. Februar

### Krabbelgruppe

**09.15 Uhr**  
AWO  
Dr.-C.-Otto-Str. 172  
Anmeldung: 41 35 60

### Montagswanderung

**09.30 Uhr**  
Naturfreunde  
Gelsenkirchen Stadtgarten,  
mit Führung im Hans-Sachs-Haus und Mittagessen  
Treffpunkt: Wilhelm-Hopmann-Platz  
Anmeldung: 949 03 16

# Termine vor Ort

## Vorlesen für Kinder

**16.30 Uhr**  
Bücherei Linden  
Hattinger Str. 804-806  
Kontakt: 940 96 84

## Sport in der MCS

**18.00 Uhr**  
Arche  
Weitmarer Straße 115a  
Kontakt: pascal.peuker@gz-arche.de

## Laufftreff

**18.30 Uhr**  
Sportzentrum Bochum  
Treffpunkt: Lindener Str. 129  
Anmeldung: 913 66 92

### Dienstag, 23. Februar

## Ausflug nach Holland

**09.30 Uhr**  
Seniorenbüro Südwest  
Einkaufsfahrt „Genießen in Venlo“ mit dem Reisebus  
Treffpunkt: Bochum Hbf/Wittener Str.  
Kosten: 13 €  
Anmeldung: 588 68 555

## Dialog-Gespräch

**15.00 Uhr**  
Freia Brix-Bögge  
„Altern – Herausforderung oder Glücksfall?“, Hattinger Str. 787  
Kosten: 2 €  
Kontakt: 588 68 555

## Kindertanzgruppe

**16.30 Uhr**  
Ruhrlandbühne Bochum  
Ruhrmühle 4, hinter den Bahngleisen  
Kontakt: 0177 295 31 15

## Teens under the cross

**18.00 Uhr**  
Arche  
Jugendgruppe der Baptistengem.  
Hilligenstraße 5  
Kontakt: 94 111 60

### Mittwoch, 24. Februar

## Frauengymnastik

**09.00 Uhr**

IFAK  
Kostenloser Schnuppertag  
Am Ruhrort 14  
Anmeldung: 94 22 336

## Stadtteilspielgruppe

**09.15 Uhr**  
AWO, Für Kinder von 1-3 Jahren  
Dr.-C.-Otto-Str. 172  
Anmeldung: 41 35 60

## Elterntreff „Allelei“

**10.30 Uhr**  
IFAK, Am Ruhrort 14  
Kontakt: 94 22 336

Galerie Kretschmer  
Hattinger Str. 764  
Kosten: 14 € inkl. Material  
Anmeldung: 579 87 54

## Aus der Filmkiste

**20.00 Uhr**  
Naturfreunde  
Dr.-C.-Otto-Straße 59  
Kontakt: 49 42 66

### Donnerstag, 25. Februar

## Wochenmarkt

**07.00 Uhr**

Lutherkirche  
MCS-Haus, Keilstraße 9a  
Kontakt: 940 94 47

## Probe des Fanfarenzugs

**19.00 Uhr**  
Ruhrlandbühne Bochum  
Für Musiker oder die, die es werden wollen  
Ruhrmühle 4, hinter den Bahngleisen  
Anmeldung: 0177 295 31 15

### Samstag, 27. Februar

## Wochenmarkt

**08.00 Uhr**  
Bis 13.00 Uhr  
Wilhelm-Hopmann-Platz  
www.bochum.de

## Erste Hilfe

**9.00 Uhr**  
Wochenendlehrgang  
DRK, An der Holtbrücke 2-6, Raum 33  
Gebühr: 35 €, Anmeldung erforderlich  
ersthilfe@drk-bochum.de  
Kontakt: 0234 – 944 5-0

## Skat-Turnier

**19.00 Uhr**  
LDSV  
Vereinsheim an der Ruhrmühle 1a  
Jeder Teilnehmer erhält einen Preis  
Startgeld: 7 €  
Kontakt: 41 19 06

### Sonntag, 28. Februar

## Schützen-Probetraining

**10.00 Uhr**  
LDSB, Donnerbecke 82b  
Anmeldung: 30 90 95

## Blutspende

**11.00 Uhr**  
DRK, „Haus der Generationen“  
An der Holtbrücke 2-8  
Kontakt: 944 51 18

### Montag, 29. Februar

## Krabbelgruppe

**09.15 Uhr**  
AWO, Dr.-C.-Otto-Str. 172  
Anmeldung: 41 35 60

## Vorlesen für Kinder

**16.30 Uhr**  
Bücherei Linden  
Hattinger Str. 804-806  
Kontakt: 940 96 84

## Sport in der MCS

**18.00 Uhr**  
Arche  
Weitmarer Straße 115a  
Kontakt: pascal.peuker@gz-arche.de

## Laufftreff

**18.30 Uhr**  
Sportzentrum Bochum  
Treffpunkt: Lindener Str. 129  
Anmeldung: 913 66 92

## Besonderer Tipp

### Skat-Turnier

Wie in jedem Jahr veranstaltet der **Linden Dahlhauser Schwimmverein (LDSV)** sein beliebtestes Skat-Turnier im Vereinsheim an der **Ruhrmühle 1a** (ab 19 Uhr). Für ein Startgeld von 7 Euro, kann jeder am **27. Februar** an der Runde teilnehmen. Jeder Spieler erhält am Ende einen Preis, traurig braucht also niemand nach Hause gehen. Kontakt: 41 19 06.



## Winterspielplatz

**15.30 Uhr**  
Arche  
Für die Kleinen, mit Begleitung  
Hilligenstraße  
Kontakt: 94 111 60

## Spiel-Nachmittag

**16.00 Uhr**  
Juze Linden  
Lindener Str. 129  
Kontakt: 41 15 05  
Kinder-Malschule  
16.00 Uhr

Bis 14.00 Uhr  
Otto-Wels-Platz

## Kirchenmäuse

**09.30 Uhr**  
Arche,  
Hilligenstraße 5  
Kontakt: 94 111 60

## 50+-Gymnastik

**10.00 Uhr**  
IFAK  
Kosten: 30 € für 10 Treffen  
Am Ruhrort 14  
Anmeldung: 02324 – 82 728

## Plauderstündchen

**14.30 Uhr**  
Seniorenbüro Südwest  
Angebot für Menschen mit Demenz  
Hattinger Str. 787  
Anmeldung: 588 68 555

### Freitag, 26. Februar

## Karate für Kinder

**16.00 Uhr**  
Sportzentrum Bochum  
Anfänger bis Gelbgurt  
Lindener Str. 129  
Anmeldung: 913 66 92

## Malkurs

**16.00 Uhr**

## Lösung

Sudoku von Seite 15

6	4	3	8	2	1	5	9	7
7	1	8	6	5	9	3	4	2
5	2	9	4	3	7	1	8	6
9	7	1	5	4	2	8	6	3
8	5	2	3	1	6	9	7	4
4	3	6	9	7	8	2	5	1
2	9	7	1	8	4	6	3	5
3	6	4	2	9	5	7	1	8
1	8	5	7	6	3	4	2	9

■■■■ E P R ■■■■ B I W ■  
 L A U T H A L S O R G A N I S M U S  
 P F A R R E I U A M O R E C  
 W A A G E V A L I B I N S H E  
 C U H E C K E L G E H O E R  
 H A N D E L M A S E R N V E R  
 E N G U D E U T M A Y B K  
 ■ G I ■ L E S E  
 F R E M D P A N I K  
 A L L E N E S  
 B E N E G I G  
 U E L L E I E R  
 B I L L O R A  
 E A A O D I N  
 T R E N D G O N  
 T O R Z  
 R A U M M O T T E  
 R E I F P P E I  
 I D O L E F F E T  
 O D E U R E C E E B  
 P R A E Z I S I O N K R I E G  
 A A L B G B T S A T I N N  
 I S L A M I B A T I K M I K E  
 Y N N A M M E R N V I E R E R  
 L U E C K E B R A U E R H E L L  
 E R N S T L E E D S

Rätsel  
Ausgabe #01  
Januar  
2016  
**EISBAER**

# Oma Berti

## Oma Berti: Herr, wirf Hirn vom Himmel!

Also ich denk, ich kauf mich ma'n neuet Händi. Steh also in so'n Händiladen auffe Kortumstraße; vor mir so'n Aushilfsballack am grinsen, weil mein Händi, wie er sacht, nich da is. Also, et is eins von die Dinger da, aber dat is nich meins, dat gehört sonne Frau Schnatterzapfen, die hat dat abber noch nicht abgeholt. Sacht er.

Ich: „Und wann kommt denn dann meins, Junger Mann?“  
Er: „Weiß ich nicht, weil, wir können immer nur eins bestellen.“

Ich: „Ach wat?“  
Er: „Ja. Und jetzt muss dieses abgeholt werden, das muss ausgebucht werden, und dann können wir Ihres bestellen.“

Ich: „Ach, wat'se nich sagen?! Wenn also Frau Schnatterzapfen gezz ihr Handy nich aholt, dann wird dat nicht ausgebucht, und meins können'se dann so lange au'nich bestellen?“

Er: „Nein. Das hab ich doch nicht gesagt.“

Ich: „Ich hab doch nix auffe Ohren. Dat haben Sie doch grad so gesacht.“

Er: „Nee. Hab ich nich.“

Ich: „Doch. Sie haben gesacht: So lange dat Handy vonne Frau Schnatterzapfen nich ausgebucht ist, kriegen Sie von Ihre Zentrale keins, weil Sie ja immer nur eins bestellen dürfen.“

Er: „Nee.“

Ich: „Doch.“

Er: „Also: Ich hab gesagt, dass wir das ausbuchen, und dann bestellen wir sofort Ihres.“

Ich: „Ach? - und wann buchen Sie dat aus? Gezz auffe Stelle?“

Er: „Nee, wenn Frau Schnatterzapfen das abholt.“

Ich: „Aber dat sacht ich doch. Wissen'se wat: Ich nehm gezz dat von diese Frau, dann is dat ausgebucht, und dann können'se der ma' wacker sofort'n neuet bestellen.“

Er: „So geht das aber nicht, gute Frau.“

Ich: „Doch, so könnte dat aber gehen... wer weiß, vielleicht is

die Frau Schnatterzapfen in'n Urlaub? Oder krank? So wird dat doch nie wat, wenn ich gezz auf der ihr Erscheinen warte!“

Er: „Müssen Sie ja auch nicht. Das hat doch mit der Frau Schnatterzapfen gar nichts zu tun.“

Ich: „Sondern?“

Er: „Dass wir nur eins bestellen können!“

Ich: „Dann nehm ich'n anderet.“

Er: „Das geht nicht. Ihr Vertrag ist ja schon ausgestellt.“

So - und gezz? Frau Schnatterzapfen - ich bitte Sie. Holen'se Ihr Handy ab, sonnz gibbet Tote.

Eure Oma Berti. Nur auf Festnetz zu erreichen.

*Lison  
Oma Berti*



## Impressum VorOrt

Die nächste Ausgabe erscheint am 27. Februar!

### Herausgeber & Verlag

MiKa Kommunikation GmbH  
Rungestr. 22b, 44795 Bochum  
Telefon 0234/89 03 009  
Fax: 0234/90 21 835  
info@mikakom.de  
www.vorort-bochum.de

### Redaktion

(V.i.S.d.P.): Michael J. Hinz und Kaspar Kamp; Felix Kannengießer, Daniela Schmidt.

### Titelbild Michael Hinz

Fotos MiKa Kommunikation GmbH, Felix Kannengießer, Daniela Schmidt, privat, Petra Anacker, Tim Juckenack, Dreibund-Architekten, Sparkasse Bochum, Goldschmiede Feingehalt, fotolia (M. Schuppich).

### Satz und Layout

Bianca Kostrzewa

Anzeigen VoRa Werbung Heike von Radzibor, Telefon 02335/68 44 565  
radzibor@mikakom.de

Druckerei Zimmermann Druck + Verlag

Erscheinungsweise monatlich

Auflage 16.000

Kostenlose Verteilung an Privathaushalte und Anzeigenkunden. Zustellung in Bochum-Linden und Dahlhausen. Keine Gewähr für unaufgefordert zugesandte Manuskripte, Fotos, Anzeigen oder Entwürfe. Konzepte und redaktionelle Beiträge sind Eigentum der MiKa Kommunikation GmbH und dürfen ohne vorherige Genehmigung nicht verwendet werden. Abdruck, Vervielfältigung und weitere Verwendung bedürfen der ausdrücklichen und schriftlichen Zustimmung.



### MONATSANGEBOT FEBRUAR

**Leberkäse zum Selberbacken**  
500 g 1,75 € // 1.000 g 3,50 € // 2.000 g 7,00 €

**Schinkenmettenden, Räuchermettenden, Scharfe Jungs**  
Stück 0,60 € // 10 Stück 5,00 €

**Die wohl beste Stadionwurst Deutschland**  
Stück 0,55 € // 10 Stück 5,00 €

Gegen Vorlage der Originalanzeige erhält jeder Kunde beim Direktverkauf im Februar 2 Scharfe Jungs.



**Direktverkauf:**  
dienstags und freitags  
zwischen 8 und 16 Uhr

Thiers Fleisch- und Wurstwaren GmbH & Co KG  
Hansastraße 128 | 44866 Bochum | www.thiers.de

# Sparkasse sucht Talente für die qualifizierte Kundenberatung

## Kostenloses Bewerbertraining für Schüler am 21. März 2016

Die Sparkasse Bochum sucht zum **Ausbildungsstart 2016** wieder junge Nachwuchstalente für ihre anspruchsvolle, umfassende Kundenberatung. Über 300.000 Bochumer zählt der Marktführer unter den Bochumer Finanzinstituten zu seinen Kunden. „Das ist der Verdienst unserer mehrfach ausgezeichneten hohen Beratungsqualität“, betont der stellvertretende Personalchef Carsten Kaulfuß.

Um diesen hohen Standard auch in Zukunft gewährleisten zu können, wählt die Sparkasse Bochum besonders sorgfältig den Nachwuchs für ihre 45 Geschäftsstellen aus. Gesucht sind freundliche, ambitionierte junge Teamplayer mit einer

großen Dienstleistungsleidenschaft. Eine gute Schulbildung (mindestens Fachoberschulreife), Spaß am Umgang mit Menschen und am Vertrieb sind weitere Grundvoraussetzungen für die künftigen Bankkaufleute bei der Sparkasse Bochum.

Ihnen bietet der Bochumer Marktführer eine umfassende Finanzausbildung und von Anfang an einen abwechslungsreichen Arbeitsplatz mit besten beruflichen Perspektiven in einem gut aufgestellten, modernen und familienfreundlichen Unternehmen. Besonders leistungsstarke Schulabgänger können bereits **die Ausbildung zum Bankkaufmann/-frau** mit einem **Bachelor-Stu-**

**dium** an der Sparkassen-Hochschule in Bonn kombinieren.

Wer sich für IT-Technologie interessiert, kann bei der Sparkasse Bochum am **1. August 2016** in den **Ausbildungsberuf Informatikkaufmann/-frau** starten. Infos und Online-Bewerbung auf [www.sparkasse-bochum.de/ausbildung](http://www.sparkasse-bochum.de/ausbildung)

**Tipp:** Kostenloses Bewerbertraining für Schüler am **21. März, 10 bis 13.30 Uhr**. Infos und Anmeldung auf [www.sparkasse-bochum.de/bewerbertraining](http://www.sparkasse-bochum.de/bewerbertraining)

